



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL

Nº 632 - ANY XLI

Artà, 20 octubre 2000

(250 pts./1,50 euros)



**Entrevista a Antoni
Gomila, nou gerent
del Teatre Municipal
(pp. 16-17)**



La "llengua blava" (crua realitat que viuen els nostres pagesos)

Especial escoles (pp.7-11)

II marcha a Lluc a peu (p. 12)

Per solucionar els embossos als semàfors de Manacor ...




Bellpuig
Revista quinzenal

Num. 632, 20 octubre 2000

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: bellpuig@servibal.es

Pàgina Web: www.servibal.es/~bellpuig

Dipòsit legal: PM 57-1969
Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Guillem Bisquerra, Joan Caldentey, Jeroni Cantó, Rafel Carrió, J. José Cladera, Josep Danús, Antoni Esteva, Ester Genovard, Lluís Gili, Sebastià Ginard, Pere J. Llull, Joan Martí, Francesc Munar, Climent Obrador, Rafel Pérez, Antònia Vives.

Col·laboradors:

Caterina Estelrich, Pere Ginard, Mateu Mascaró, Antoni Picazo, Miquel Piris, Bartomeu Tous, Pere Vicens...

Repertidor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 971 836 549

Mòbil: 630 516 204

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. particular 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

AGAFU EL TREN DES D'INCA

Aparcau el cotxe i fora problemes!!

HORARIS
INCA-PALMA

DIES FEINERS: 7, 8, 8'40, 9'20 10, 11, 12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20, 16, 17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22, 22'40

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores punta des de les 7 fins a les 22 i 22'40.

PALMA-INCA

DIES FEINERS: 6, 7, 8, 8'40, 9'20, 10, 11, 12, 12'40, 13'20, 14, 14'40, 15'20, 16, 17, 18, 19, 20, 20'40, 21'20, 22.

DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS: hores punta des de les 6 fins a les 22.

TOTS ELS VIATGES TARDEN 35 MINUTS

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

Horaris:

* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

* Batlle: De dl a dv: De 11 a 13 h.

* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

* Aparellador: Dl i dj de 9,30 a 18 h.

* Jutjat: Oficina: De dl a dv de 8 a 14 h.

* Jutge: Dl, dc i dv de 10 a 10,30 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dl., dv i dj.: de 9 a 13, dv. de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dl., dm. i dc.: De 9 a 13, Dv. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dl., dc. i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13. Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre

URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dl a dv. de 9 a 13 hores. Els dm. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075 -

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dl. i dj. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dc. de 18 a 20 h. Dte. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dc. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. (Imeco i Novomedic).

Dr. Barceló: Dl. Dm. i Dv. de 17 a 20 h.

Dra. Mª T. Esteve (oculista): Dc. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): D Dl i Dj. de les 15 a 20h.

Maria Martínez (Quiromassatgista): Dm. i dj. a hores convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

DENTISTES:

* Arian ne Niesl i Catalina Caldentey, odontòlogues. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 971 835735.

* J. Llaneras, metge dentista. C/ C. Despuig, 7.

* Guillem Roser, metge estomatòleg i Antònia Puigserver, odontòloga, C/ Fra Juniper Serra, 3, 1r. d. Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Monserrat Blanes, 6-A. De dl a dv. de 12 a 13

i de 18 a 20 h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores.

Urgències Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

MUSEU: De dl. a dv. de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)

Biblioteca: de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dm. i dj. de 9 a 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dm. dv de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fossar: de dl a dv de 8 a 13

h.

i de 16 a 19 (estiu) I de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivern)

TRANS
P
O
R
T
Ú
B
L
I
C

SERVEI D'AUTOCARS

Horari de Misses: Dissabtes i festius: 8,05 - 19,20

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

Festius: 8,05 - 19,30

" 10,00 - 19,30

" 8,05 - 17,30

" 11,00 - 20,30

" 11,30 - 20,55

" 7,45 - 17,10

Artà - Palma: 8,05 - 9,40 - 14,50 - 19,20

Palma - Artà: 10,00 - 13,30 - 17,30 - 19,30

Artà - Manacor: 8,05 - 9,40 - 14,50 - 17,30 - 19,20

Manacor - Artà: 11,00 - 14,25 - 18,30 - 20,30

Artà - Cala Rajada: 11,30 - 14,55 - 18,55 - 20,55

C. Rajada - Artà: 7,45 - 9,15 - 14,30 - 19,00

Artà - Canyamel: 8,50 - 12,15 - 13,30* (13,45 juliol i agost)

Canyamel - Artà: 19,20 - 9* - 10,30* (13,30 juliol i a (*tots els dimarts))

POMPES FUNEBRES:

* ARTANENQUES: (Tels. : 971 829 260 i 617

392 929) P. Conqueridor, 11, baixos.

* ARTA-SANTA CRUZ (Tels. 971 836888/ 616 492 970)

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva: 971

836321 - M. Jaume: 971836301 - 639524310.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: Dissabtes: Església: 18'30h, Convent:

19'30h., Parròquia: 20'30 h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 19'30 h.

Parròquia: 12 h. i 20,30h. i Sant Salvador: 18 h.

Ermita: 11 h.

Dies feiners: Centre 20,30 h. Convent 19'30h..

Funerals a les 20,30 h.

Baptismes: 18,30 a la Parròquia.

Acol·lida-Despatx parroquial:

Centre Social: dill. i dij. de 19'30 a 20'30h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

De dilluns a dissabte, Matins: De 9 a 13,30 h.

Horabaixes: de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

Diumenges i festius: La de guàrdia, matins de 10

a 13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Policia local: 971 835017 - mòbil: 909 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutat: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 836205

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correus: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111,

Distribució: 971 553512 i Averies: 971 843333.

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Blear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteve dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes i festius: 8,05 - 19,20

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

Festius: 8,05 - 19,30

" 10,00 - 19,30

" 8,05 - 17,30

" 11,00 - 20,30

" 11,30 - 20,55

" 7,45 - 17,10

Malatia de la «llengua blava»

Primer fou una gran sequera que eixugà els pous i les fonts i deixar sense pastura al bestiar, després l'encariment dels carburants que paralizà l'activitat econòmica, va seguir una epidèmia que duia camí d'exterminar els ramats, Encara que ho sembli, no fem referència a cap relat bíblic, aquesta és la crua realitat que viuen avui els nostres pagesos. L'aparició de la malaltia anomenada "llengua blava" i que està afectant la població de bestiar oví de la nostra comarca, sembla ser el cim de tot un procés de desgràcies acumulades que està patint el món de la pagesia. L'equip dels Serveis Veterinaris d'Artà s'ha trobat implicat molt directament en en aquesta primera fase de desenvolupament de la malaltia fins al punt que, per tal de no colapsar els serveis, ha estat reforçat amb dos nous veterinaris. Alarmats per la virulència que prenia el cas, i després d'estudiar seriosament els símptomes que presentaven les ovelles malaltes concluiren que es tractava de una epidèmia nova a Europa i contra la qual es feia precis prendre mesures urgents. Segons l'equip veterinari, de les 150 explotacions adscrites a l'Associació de Defensa Sanitària de Llevant, 67 han donat resultats positius.



Bellpuig- Quan es detectaren els primers casos?

Serveis Veterinaris- Dia 25 de setembre hi va haver sis explotacions que el diumenge, dia 24, se'ls havien mort ovelles. Els símptomes eren tots els mateixos: morros inflats, tristor generalitzada, moltes baves... Pensàvem que es tractava d'algun element tòxic que hagués arribat a les ovelles o bé pels aliments o per l'aigua, ja que tots els casos es concentraven en una zona molt concreta. Provàrem diferents medicaments antitòxics però els animals afectats es morien als tres dies. El dimarts es presentaren més casos i ja es va avisar a la Conselleria d'Agricultura que de seguida immobilitzar els animals.

Bellpuig- Quan descobríreu que era "llengua blava"?

Serveis Veterinaris- Dia 2 d'octubre el primer laboratori ens va comunicar el primers resultats que demostraven que es tractava d'un virus encara que no podien precisar quin. Investigàrem pel nostre compte de quin virus es pogués tractar i finalment concluírem que era un virus propagat per la picadura d'un moscard i que amb tota seguretat es tractava de l'anomenada "llengua blava". Aquesta malaltia és bastants freqüent a països d'Àfrica, però les nostres ovelles no tenen cap tipus d'immunització natural ja que no han tingut cap contacte amb altres animals infectats per això es morien abans de presentar uns símptomes clars de "llengua



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòviles (629) 730 387 i 730 392

**EXCAVACIONS
NICOLAU-SASTRE**

c/ Conxa - Artà
Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285



que no arriben a desenvolupar l'enfermetat. Aquest pot ser segurament, entre altres, una de les vies que hagi pogut portar el virus a Mallorca.

Bellpuig- Quines mesures s'han de prendre una vegada que es tenen sospites que un animal està infectat?

Serveis Veterinaris- Primer de tot aïllar l'animal del resta de la guarda i el propietari ha de avisar a la Conselleria d'Agricultura (971- 1776100), ells ja avisen a l'equip de veterinaris corresponents. Si els tècnics sospiten que l'animal pateix la malaltia s'ha d'eliminar com més prest millor, ja que de moment no hi ha possibilitats de curació. Tampoc interessaria mantenir animals malalts que poguessin actuar com a nous focus de propagació i que actuessin com un reservori de la malaltia. La Conselleria d'Agricultura ha difòs un comunicat on s'expliquen les recomenacions que cal fer.

Bellpuig- Existeix una vacuna contra la malaltia?

Serveis Veterinaris- Sí, encara que a Europa no s'ha utilitzada mai. Sabem que hi ha uns laboratoris de Sudàfrica que la tenen i que a més està reconeguda per la Comunitat Econòmica Europea.

blava". A Sardenya s'havien detectat darrerament alguns casos i a Menorca fa un mes s'havien mort algunes ovelles, encara que no s'havia aclarit quines havient estat les causes. Alguns animals com, per exemple les vaques i les cabres, poden actuar com a portadors encara



C/ Ciutat, 42 - Artà
Tel/fax : 971 836 690

TNT MÚSICA
Tenda de música



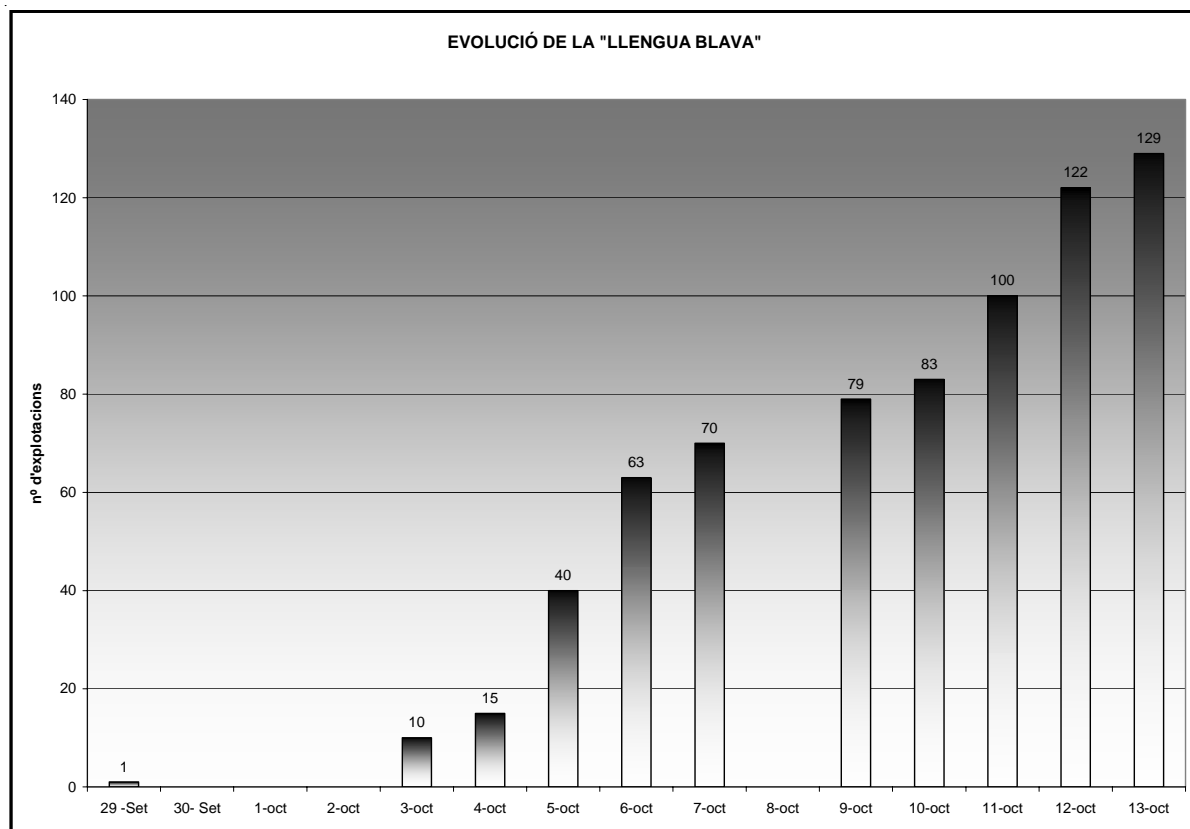
djKun
Crazy Atorrante



SKA-P
Planeta Eskoria



Green day
Warning:



Bellpuig- Rebrà el pagès algun tipus de compensació pels animals sacrificats?

Serveis Veterinaris- És suposar que sí, encara que aquesta és una responsabilitat de la Conselleria, nosaltres ens limitam a dur un rigurós control de cada un dels animals sacrificats i remetre'ls les dades.

Bellpuig- Quin és l'estat d'ànim dels pagesos?

Serveis Veterinaris? Tenen motius per estar molt preocupats, ja no és una simple qüestió econòmica, sinó més bé és una

qüestió sentimental. Molts d'ells tenen guardes que han anant seleccionat durant molts d'anys, i ara tenen por de perdre en unes poques setmanes el que han aconseguit durant moltes generacions, i això mai es podrà compensar amb cap subvenció.

Bellpuig- Quines actuacions cal fer a partir d'ara?

Serveis Veterinaris- Una vegada administrada la vacuna s'haurà de fer una serologia amb totes les ovelles que hagin sobreviscut i eliminar els reservoris, és a dir totes aquelles

que encara puguin transmetre els virus a les demés. Si d'aquí a un any no hi ha hagut cap rebrot podrem cantar victòria. Si es prohibeix l'exportació de bestiar durant dos anys, la caiguda dels preus serà inevitable, si a més hi afegim la desconfiança que es produirà en el mercat interior a consumir carn de me, el panorama és molt poc encoratjador. Determinades empreses del sector ara manifesten que sempre han portat la carn de fora, quan fa uns mesos, i per qüestió de marketing, sols venien carn de Mallorca.



FUSTERIA SANCHO

MOBLES DE CUINA I BAÑY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 971 835 583

Es necessita oficial i ajudant

ESTANC CAN CABRER caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà

Recomanacions per a TOTS els ramaders (Govern de les Illes Balears, Conselleria d'Agricultura i Pesca).

Actuacions contra els transmissors de la malaltia (moscards del gènere «Culicoides»)

A) a les DEPENDÈNCIES RAMADERES

Retirar i tractar el **fems acumulat** en els sestadors, solls, quadres, caneres i d'altres llocs tancats de concentració d'animals de **qualsevol espècie**.

Treure els **fems a l'exterior**: exposat al sol i mesclat amb superfosfat de calç (aquesta mescla es pot emprar com adob al camp sense perill).

Netejar els locals, una vegada retirats els fems, amb aigua a pressió si és possible.

Tractar els locals amb un producte **insecticida**, preferiblement en pols, de llarga persistència.
Repetir el tractament periòdicament.

B) Lluitar CONTRA ELS MOSCARDS

1.- Control de larves

Als safareigs, piscines en dessús, abeuradors, basses permanents (llacunes de camps de golf, etc.), amb lluita biològica mitjançant peixos (gambusies, carpes, peixos vermells, etc.)

Evitar trasllat de farratges verds de zones de regiu de les àrees afectades.

Tractar amb productes químics adients, els abocadors, contenidors de fems i eixugadors de fangs de depuradora.

2.- Control d'adults

Instal·lar a les dependències ramaderes, trapes, mecanismes amb productes repel·lents (elèctrics o impregnants com a pintures a les finestres i portes), teles mosquiteres o altres barres físiques que impedeixen l'entrada dels moscards.

C) En els ANIMALS

Una vegada netejats i desinfectats els locals, prendre les mesures següents:

Aplicar damunt els ovins, bovins i caprins un insecticida repel·lent (piretrines de llarga duració).

Recollir els animals abans de la posta del sol fins al dematí (les hores de fosca són les que preferentment piquen els moscards).

RECORDAU!!!

Els animals que poden patir aquesta malaltia són els remugants (ovins, bovins, caprins...)

Els femers, sestadors, solls, quadres i estables en general de QUALSEVOL tipus de bestiar són llocs d'atracció del moscard transmissor de la malaltia, per això s'han d'aplicar les recomanacions de higiene descrites en el punt A).

Separar i aïllar els animals amb símptomes o sospitosos de patir la malaltia.

Avisar immediatament a la Conselleria d'Agricultura i Pesca, Tels. 971 176 122, 971 176 110- 971 176 119 – 971 176 126 – 971 176 129), i la sospita de la malaltia amb la màxima informació possible.

Palma, 8 d'octubre de 2000

Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de:

Fontaneria-calefacció

Muntatge piscines

Manteniment Comunitats

Aire condicionat

Hidromasatges-Saunes

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà
Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 608-14 29 57

Clàssics - Novetats - Importació TEIXITS LLEVANT (Balín)

Plaça Barcelona, 2 Palma de Mallorca
Tel. 971 457 078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCs

IES LLORENÇ GARCÍAS I FONT. CURS 2000-01

Durant aquest curs acadèmic 2000-01 que tot just acaba de començar l'Institut d'Artà compta amb 523 alumnes matriculats en els diferents nivells educatius (ESO, Barxillerats i Cicles Formatius) i amb una plantilla de 52 professors de les diferents especialitats i matèries.

El curs va començar amb tota normalitat. El passat divendres 4 d'octubre, es va celebrar l'acte d'inauguració oficial del curs acadèmic en el qual hi intervingué el Doctor Antoni Riera i Font, professor titular del departament d'Economia i Empresa de la Universitat de les Illes Balears. El tema de la seva exposició fou **Turisme i Espais Naturals**.



A part d'això, els canvis més importants respecte del curs anterior es refereixen a un conjunt d'actuacions específiques d'interès que són les que s'exposen a continuació.

La primera vé determinada pel fet que l'Institut ha estat seleccionat per formar part del **Pla Pilot d'Informatització Integral** que, en el marc del projecte *Xarxipèlag*, du a terme la Conselleria d'Educació i Cultura. Això ha suposat la dotació d'una xarxa de cablejat interior que interconnecta pràcticament totes les dependències del Centre, i també la dotació d'un nou equipament informàtic (amb més de 20 ordinadors de darrera generació) que completa els equips actualment existents. Aquesta és una millora molt important que, a més, facilitarà als alumnes i professors l'accés a Internet. Cal assenyalar que, entre d'altres innovacions inherents a aquesta dotació, la majoria de les aules comptaran amb una connexió interna. Donades les immenses possibilitats que això ofereix,

l'objectiu del Centre es que, ja des del primer cicle d'ESO, tots els alumnes es familiaritzin en el maneig i l'ús de les aplicacions informàtiques com a una opció clara de formació acadèmica integrada en el pla d'estudis de l'ensenyament obligatori.

La segona qüestió es refereix a **l'ampliació de l'oferta educativa**. Per aquest motiu s'ha elaborat un document que, després de ser discutit i aprovat pels òrgans col·legiats del Centre, es remetrà a la Direcció General de Planificació i Centres de la Conselleria d'Educació, en el qual se sol·licita, per al curs 2001-02, la implantació del Cicle Formatiu de Grau Mitjà d'Activitats Esportives al Medi Natural i del Cicle de Grau Superior d'Aplicacions Informàtiques. També es demana la implantació dels cursos d'Educació Secundària per Adults (ESPA) que permetrien incorporar a l'ensenyament reglat aquesta tipologia d'estudis per tal que, aquelles persones adultes que ho desitgin, puguin obtenir el títol de graduat en Educació Secundària.

Aquesta futura ampliació de l'oferta educativa hauria d'anar acompanyada de la construcció de noves dependències i, per aquest motiu, es reclama a l'Ajuntament d'Artà el seu suport tant pel que fa a les gestions que s'han de dur a terme davant l'administració educativa, com pel que es refereix a l'habilitació dels espais físics que es necessiten.

Finalment, des del punt de vista acadèmic, s'ha elaborat un **Projecte d'Intervenció Educativa** que contempla un conjunt d'actuacions adreçades a millorar la pràctica educativa. Més concretament, el projecte esmentat determina, entre d'altres aspectes, una nova organització del primer cicle d'ESO i tot un conjunt de mesures per millorar l'atenció a la diversitat. També estableix un pla d'acollida específic per als alumnes de nova incorporació i d'atenció i relació amb les famílies de l'alumnat per tal que els pares tinguin una informació extensa de tot allò que afecta l'educació dels seus fills.



**GIMNÀS
ARTÀ**

c/ Músic Antoni Lliteres, s/n- Tel. 971 835 190
Artà

Aerobic - loga - Karate - Sevillanes
Gimnàstica manteniment masculina i femenina
Peses musculació i tonificació
Sala de fitness
Sauna-massatges
Ballet - Defensa personal
Lloguer de sales per hores.

Col·legi Sant Salvador

En línees generals, i tenint en compte les característiques pròpies del nostre centre, el nou curs es presenta sense gaires novetats respecte el curs ante-rior. La incorporació dels alumnes a les aules després de les vacances estiuenques ens dóna a tots els professors i a l'escola l'oportunitat de posar en marxa totes aquelles activitats que hem anat programat amb la il·lusió de començar un nou període escolar amb alumnes ja coneguts i amb alumnes per conèixer.

Per enguany una de les principals novetats és la incorporació al nostre claustre de la persona d'en Pere Piris Obrador, mestre d'Educació especial i psicopedagog, que ocuparà la plaça de pedagog terapeuta (PT), i s'encarregarà d'aquells alumnes que necessitin una atenció individualitzada.

Seguim valorant molt l'organització de tallers, dins l'horari escolar, per Infantil i Primària. Gràcies a la col·laboració de l'AMPA podem comptar amb na Catalina Massanet Ferrer, mestra especialista en anglès, que treballarà l'expressió oral anglesa; amb na M^a Antònia Serra Gelabert que organitzarà el Taller de Cant Coral; i amb na Margalida Amengual, que treballarà el llenguatge corporal amb el Taller de Teatre i Dramatització. A més comptarem amb en Jaume Alzamora com a nou professor del Taller de teatre per als alumnes d'ESO.

Seguim participant dins del **Programa Socrates en el Projecte Comenius** per als alumnes d'ESO (3r i 4t). Aquest programa pretén crear la consciència de pertanyer a una comunitat, l'Europea, a través



de l'elaboració de projectes que es basen en la col·laboració o intercanvi d'informació a nivell cultural, amb altres escoles europees, concretament amb l'escola College Lavalley de Normandia (França), l'escola Sueca de Strömstiernaskolan i Schubart Gimnasium-Schubart Schule d'Alemanya. El programa té un caràcter interdisciplinari, amb participació de tots els professors d'ESO, i el tema central seran les "Festes arreu d'Europa". Aquest procés es pot tancar amb intercanvis entre els alumnes del centre que participin en aquest projecte. A fi que aquest programa es pugui dur a terme necessitem tenir l'aula d'informàtica sempre al dia, i si el curs passat obríem dues connexions a Internet i instal·lavem una xarxa, per enguany i, també gràcies a la col·laboració de l'AMPA de l'escola, s'ha pogut renovar l'aula amb l'incorporació de nous ordina-dors

per l'aula d'informàtica. Però així, també ens ha permès acabar d'instal·lar ordinadors a les aules d'Infantil i de Primària.

Enguany la setmana cultural es dedicarà al món del teatre, programant activitats, que estiran relacionades amb la propera inauguració del teatre municipal prevista per aquest curs.

Finalment, continuem participant en els dos seminaris organitzats pel CEP (Centre de Professors de Manacor) sobre Organització Departamental per a totes les etapes (Infantil, Primària i Secundària) i Immersió i Aprenentatge de lecto-escriptura per a Educació Infantil i 1r cicle de Primària.

PIZZERIA

Ca'n Mateu



C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

BAR RESTAURANT

"FERRUTX"

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - 07579 -
COLÒNIA DE SANT PERE

Vos ofereix:

Cuina mallorquina

Berenars i menús del dia

Menjars a la carta i per encàrrec.

OBERT TOT L'ANY

C.E.I.P. Na Caragol

Un altre any en marxa! Ja se sap, quan arriba la tardor, els al·lots estan guardats a l'escola!. Segur que molts de pares ho enyoraven...!

I noltros, els mestres? Aquí estam, disposats a fer molta feina. Vos en feim cinc cèntims:

PLANTEJAMENTS PEDAGÒGICS

Entenem l'educació com un procés global que pretén el ple desenvolupament de la personalitat del nin i de la nina i la formació adequada per a participar activament en la vida social i cultural.

Per això hem posat en funcionament diferents projectes i activitats a més de les acadèmiques, normals a tot centre d'ensenyament.

Projectes innovadors

Ordinadors: Tots els alumnes a partir de l'educació infantil reben classe d'ordinadors setmanals en una aula d'informàtica. Amb programes com: Paint Show, Adibú, Macasof, Pipo, Works, Winlogo, Lectura Eficaz i Chat.

Ràdio: Integrant els mitjans audiovisuals en el procés educatiu.

Anglès: Amb un projecte de currículum integrat des de l'any 1996, amb tres professors nadius i

material necessari, fruit d'un conveni signat amb el British Council, únic en tot Mallorca.

Hivernacle: On se sembren, mantenen i estudien diferents tipus de plantes.

Biblioteca escolar: Amb un pla de lectura per aula i un espai per consulta.

Serveis Complementaris

Menjador escolar: De dilluns a divendres, obert a tots els alumnes.

Transport escolar: Que fa la ruta d'Artà a la Colònia de Sant Pere.

Serveis educatius: Amb el suport dels Serveis Educatius Municipals i comarcals

MATRÍCULA

Enguany hi ha hagut un augment de matrícula generalitzat a tot el poble, que ha fet que s'hagin vistes augmentades les "ratio" de les classes. Al nostre Centre els números queden així:



VIDEOMATIC

Artà

- Lloguer de pel·lícules les **24 hores**.
- Obert tots els dies.
- Llogui les seves pel·lícules des de la màquina i l'interior del local.

Lloc: C/ Pere Amorós davant escola " Na Caragol "

1er Infantil:25; 2on Infantil: 20; 3er Infantil: 34; 1er Primària: 27; 2on Primària:31; 3er Primària:26; 4rt Primària: 28; 5è Primària: 39; 6è Primària: 26. Tants de nins i nines formosos sumen una quantitat total de 256 alumnes.

La plantilla del professorat està formada per:

En quant a la plantilla del Centre, continuen: Cristina Martínez, M^a Antònia Ballester (la més veterana!), Catalina Font, Antònia Tous, Bàrbara Orell, Bel Font, M^a Teresa Adrover, M^a Bel Moll, Magdalena Soler, Júlia Oliver, M^a Jesús Calafat, Jaume Cabrer; i hem donat la benvinguda a: Margalida Serra,

Maria Joana Juan, Mònica Valero, Amparo García i Pere Domenge; David Williams coor-dina amb les simpàtiques Julie Fairweather i Josie Grant el Projecte de Curriculum Integrat; de l'Institut ens ve a donar un cop de mà n'Aina Munar, i per a cuidar els al·lots de prop tenim a na Margalida Gomila; per a dirigir aquesta empresa continua el mateix equip directiu, essent el cap visible na Marilena Torrens.

És així que el nostre Centre cobreix la demanda educativa pública d'Educació Infantil i Educació Primària del poble d'Artà i dels nins i nines de la Colònia de Sant Pere, els quals s'incorporen al centre

a partir de 3er de Primària. En acabar aquesta etapa educativa, continuen l'ensenyament al I.E.S. Llorenç Garcies i Font, quedant així garantit el procés educatiu obligatori.

Recordam que estam a la vostra disposició a la següent adreça:

C.P. NA CARAGOL

C/ PERE AMORÓS 2

07570 ARTÀ (MALLORCA)

TEL.I FAX: 971835841

E-mail: rnadal@roble.pntic.mec.es

Col·legi Sant Bonaventura ... JA HI TORNAM ESSER.

No sembla que hagi passat un any des de la darrera retrobada en aquest indret. Sense adonar-nos quasi, un cop més ja hem inaugurat oficialment el curs. L'acte va tenir lloc dilluns dia 16 d'octubre. Comptàrem amb la presència del Director General de Cultura D. Pere Muñoz, el qual ens parlà de la importància de la lectura, pràctica aquesta, tan oblidada, però molt necessària i enriquidora.

Acostar l'alumnat cap a l'hàbit lector és una de les fites permanents del nostre centre, però enguany de manera més prioritària. Partint d'aquesta premissa hem incorporat a les nostres programacions d'aula tot un seguit d'activitats encaminades a promocionar la lectura. Per dur-ho a terme ens hem adherit a la proposta oferida per la Conselleria d'Educació i Cultura: 2001: L'Odissea de Llegir.


Pel que fa a la dinàmica organitzativa del centre hi ha hagut un relleu en l'Equip Directiu, el qual seguirà amb les mateixes directrius



pedagògiques que l'anterior. També hem de mencionar la incorporació d'una professora al 2n cicle d'ESO amb l'especialitat de Química, n'Antònia Barba. Alhora, sovint veurem incrementat

el suport a nivell humà, amb dos joves novicis: en Dani i en Tolo, aquest darrer, mestre d'Educació Física. Ells ens donaran una mà al menjador, al centre i sobre tot amb el grup juvenil OIKOS, creat el curs

UNISEX



Perruqueria

Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora



**MOBILIARI I FEINES
DE FERRO**

Fabricació pròpia

**US CONVIDAM A VISITAR
LA NOSTRA BOTIGA**

Carrer Gran Via, 25 -
Tel 971 829 179

passat per donar un servei d'educació del lleure als nins i nines de 9 a 14 anys. És molt satisfactori veure que un grup de joves antics alumnes es reuneix al centre per preparar activitats lúdiques. Des d'aquí els encoratjam a seguir endavant.

També l'escoleta ha vist incrementat el suport humà, essent dues les persones que treballen amb els menuts.

Les millores a nivell material enguany es centraran en dos projectes, principalment: per una banda, i a hores d'ara ja està quasi enllestit, l'embelliment d'un dels patis d'Educació Infantil amb la instal·lació d'una superfície adequada a aquesta edat, amb un disseny realitzat al propi centre per un professor d'ESO; per altra banda està previst seguir amb l'enriquiment de l'escoleta, ampliant en primer

terme l'aula, per flexibilitzar els espais i així donar la possibilitat d'atendre millor els infants segons l'edat i maduresa de cada un, en el marc del programa d'Estimulació Primerenca que es duu a terme des de les primeres edats.

Com a activitats proposades i subvencionades per l'AMPA, la qual, any rera any, cerca innovacions atractives i pedagògiques, està en projecte oferir la possibilitat d'assistir a classes extraescolars d'anglès oral amb una persona nadiua, així com també donar continuïtat als cursos d'informàtica per a alumnes els capvespres i per a pares i mares els vespres (enguany amb un curs d'Internet), davant la bona acollida de l'any passat. L'actualització i dotació de l'aula d'informàtica també anirà a càrrec de l'AMPA.

Volem valorar des d'aquí les propostes educatives que ens ofereix l'Ajuntament com són les del SEM o les de natació ja que per als al·lots són engrescadors, diferents i educatives.

No volem oblidar la possibilitat de realitzar activitats teatrals per a escolars que se'ns plantejà davant la propera inauguració del Teatre d'Artà. Tot i que el nostre centre gaudeix de tradició "teatrera", desitjam formar part de les iniciatives, actuacions i propostes d'aquest nou àmbit.

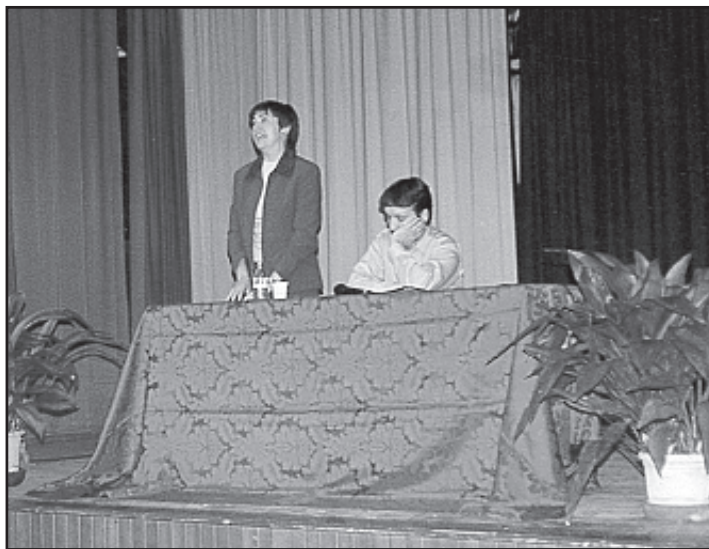
En darrer terme volem fer esment al notable augment de sol·licituds de matrícula pel curs 200-01 a totes les etapes educatives. És aquest un motiu més per creure i seguir defençant el model educatiu que dia a dia oferim a les famílies que ens ha permès col·laborar en l'educació dels seus fills i filles.

Col·legi Sant Bonaventura Inauguració del Curs 2000-2001

El passat dia 16 d'octubre, en el saló d'actes del Col·legi Sant Bonaventura d'Artà, va tenir lloc l'acte inaugural amb la presència del Director General de Cultura, Pere Muñoz, el qual va fer una breu, però molt positiva xerrada sobre la importància de la lectura.

El Sr. Pere Muñoz destacà la importància de promoure la lectura a les escoles però molt especialment fora dels llocs educatius. Amb això, Pere Muñoz insistí molt que els pares tenen una tasca de molta responsabilitat en educar els fills promovent la lectura a casa, la qual cosa els ajudarà a desenvolupar i crear la seva pròpia imaginació i, a la vegada, es crea una acció familiar conjunta prou positiva i una més digna comunicació entre pares i fills amb la qual cosa, sens dubte, els valors de la seva pròpia educació es veuran més enal·lits. Educar els fills a llegir comporta educar-los a trobar-se a ells mateixos per crear un món més comunicatiu.

A la fotografia podem veure la Directora del Col·legi Sant Bonaventura d'Artà, Miquela Bover, i el Director General de Cultura, Pere Muñoz.



S'ha de dir que aquest acte creà molta espectació i hi assistiren molts de pares dels alumnes del Col·legi. Enhorabona a la direcció del centre i a l'AMPA i a tots els pares dels alumnes del Col·legi Sant Bonaventura.

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)**

II Marxa a Lluc a peu

Com ja havíem anunciat al passat número de la nostra revista, el dia 11 d'octubre va tenir lloc la II Marxa a Lluc a Peu. Aquesta marxa estava organitzada pel Cafè Gran Via i per Containers Llevant SL. La proposta dels organitzadors consistia en caminar des d'Artà fins a Lluc a peu passant per Son Serra, Sta. Margalida, Muro, Moscarí, Caimari i Lluc. Durant el temps que duràs l'eixida hi havia prevista una aturada a Son Serra, una altra a Muro i una darrera a Caimari, abans d'arribar a Lluc. Enguany s'ha de dir que la majoria dels caminadors tenien l'experiència de l'any passat i això es va notar notablement ja que la gent anava més preparada. Des de feia dies molts dels participants a la II Marxa s'havien entrenat per poder afrontar sense por el difícil repte que significa caminar tants de quilòmetres seguits.

Tant és així que els primers en arribar varen emprar només un total de 11 hores i mitja per cobrir la distància que separa el nostre poble del santuari de Lluc. Com a nota comparativa hem de dir que la gent que l'any passat va invertir 15 hores enguany n'ha necessitat 12 per cobrir el mateix tram. La festa va començar amb la tallada per part de na Laura de la cinta que s'havia situat a la sortida. Per a l'ocasió es personaren els xeremiers que posren la nota de música a la marxa. L'ajuntament es va encarregar de tallar el trànsit del carrer i va facilitar que dos Polícies locals vetlessen a la sortida per la seguretat dels caminadors. A més, els membres del Cos de Voluntaris acompanyaren en tot moment els participants de la marxa per si sorgia algun problema. S'ha de dir que la majoria dels caminadors va arribar fins adalt, tot i que hi va haver alguna baixa mínima causada per marejos i bòfegues, degut a l'important esforç que suposava la



caminada. Devers les 6 de la matinada la pluja va fer acte de presència, però aquest fet no va minvar en absolut les ganes de caminar i l'expedició va continuar sense cap problema. Durant tota la travessia hi va haver tres cotxes que acompanyaren els excursionistes i es situaven als punts conflictius vetlant que ningú es perdés. Com a anècdota s'ha de dir que un dels participants a la marxa va desaparèixer per uns moments degut a una confusió en un dels creuers de la carretera. L'ambient que va regnar durant tota la marxa va ser d'alegria i tant la gent que va participar com la mateixa organització han coincidit en resaltar que tot va anar com estava programat. Tant és així que ja s'està pensant en la propera edició de la marxa. Encara no es té molt clar quan es celebrarà però sembla ser que s'intentarà que sigui entre finals del mes d'agost o bé durant el mes de setembre de l'any 2001. El problema que hi ha és que

la marxa s'ha de fer en lluna plena, que a més sigui dissabte i intentant evitar la fira. Una de les propostes que ja s'ha pensat és que la marxa es faci des de Lluc fins a Artà per poder acabar amb una festa al nostre poble. Els membres de l'organització volen agrair a través d'aquestes pàgines la col·laboració que han trobat tant per part dels distints comerços que s'han implicat en la marxa, com per part de l'ajuntament d'Artà. Resaltar la labor que van realitzar els membres del Cos de Voluntaris i el servei de massatges. Especialment s'ha d'agraciar la col·laboració de Guillem Canet – Servei oficial Nissan, que va aportar camisetes per cada un dels participants i Pavimentos Rufo que va obsequiar amb una gorra a cada un dels excursionistes.

Esperam que l'any que ve hi tornem i que tots ho poguem veure. Salut i molts d'anys!

BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 971 836 126 - 971 836 314

Els ofereix els seus serveis de:

**LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I
ALTERACIONS TELÚRGIQUES.
(Falles geològiques i corrents subterrànies
d'aigua).**

GESTIONS, C.B.

Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126
07570- ARTÀ

Us ofereix:

Tramitacions d'escriptures
Traduccions d'alemany, anglès i francès.
Comptabilitats
Assegurances
Servei immobiliari.

Festes locals per al 2001

La conselleria de Treball i Formació del Govern Balear acaba de fer públic el calendari dels dies festius per a l'any 2001. A més dels dies comuns a tota la comunitat de les illes Balears, cada municipi té dret a escollir dues dates dins el calendari anual per celebrar les festes pròpies dels pobles. La proposta que es va fer des de l'ajuntament d'Artà i que finalment ha estat aprovada, marca que els dies de festa (a més dels comuns a tots els pobles) seran els següents:

Artà

Sant Antoni, 17 de gener (dilluns)
Sant Salvador, 6 d'agost (dilluns)

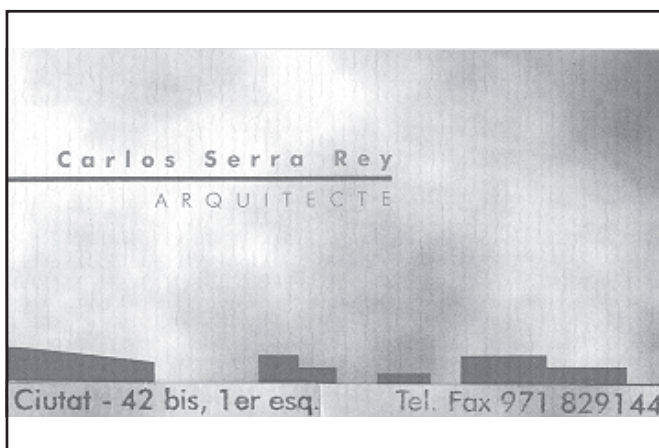
Colònia Sant Pere

Dilluns de Pasqua, 16 d'abril (dilluns)
Sant Pere, 29 de juny (divendres)

Instal·lat el nou sistema de calefacció de Na Batlessa

Després d'uns anys el projecte s'ha fet realitat i l'ajuntament ha procedit a instal·lar el nou sistema de calefacció a Na Batlessa. Sens dubte, els primers beneficiats per aquesta mesura seran els mateixos usuaris de la casa de cultura ja que fins ara i durant l'hivern, la temperatura de la casa era realment baixa. Hem de pensar que la casa té grans espais i molt oberts la qual cosa feia que els calefactores que habitualment es posaven durant els mesos de fred no poguessen

combatre amb efectivitat les baixes temperatures. El sistema de calefacció afectarà tot l'edifici: les sales d'exposicions, el Fons Documental Miquel Barceló i la Biblioteca Pública. A més, enguany també està previst que el curs de restauració de mobles ofertat a través dels cursos d'adults també es realitzi als baixos de la casa de cultura, per la qual cosa els matriculats a aquest curs podran gaudir d'unes temperatures més agradables pel cos.



PISCINA CLIMATITZADA

Cursos de natació

- *Natació de competició
- *Natació per a persones majors i nadons
- *Natació correctiva
- *Rehabilitació
- *Manteniment
- *Aquaeròbic
- *Aquafitness
- *Natació lliure

¡¡Nedar és salut!!

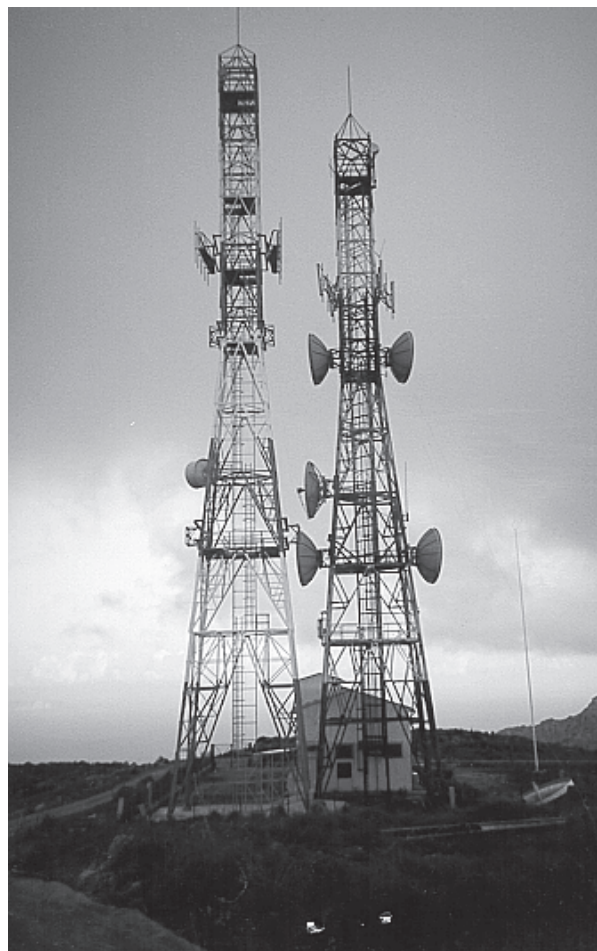


**Informació: Tel. 971 829 132
VISITAU-NOS!!**



Canviada la torre de Telecomunicacions de Sa Tudosa

Durant aquests dies l'empresa Telefònica ha procedit a fer el canvi de la torre de telecomunicacions de Sa Tudosa. Per poder possibilitar el canvi de l'estructura sense conseqüències en les comunicacions que depenen d'aquesta torre, els operaris de l'empresa de telèfons han hagut de muntar una nova torre al costat de la vella, i una vegada fetes les connexions es procedirà a desmuntar la torre que ha funcionat fins ara. La primera torre, que serà substituïda, es va instal·lar fa ja trenta anys, i darrerament havia començat a presentar deficiències en la seva estructura degudes bàsicament a l'exposició al temps de forma perllongada. El fet que aquest tipus de torre sigui d'interès general permet que es pugui fer la reforma ja que compta amb les preceptives llicències per part de tots els organismes. La importància d'aquesta torre queda reflectida en el fet que tant la telefonia mòbil de l'empresa Telefònica com la comunicació ràdioelèctrica amb l'illa de Menorca depenen de Sa Tudosa. Segons ens han informat, està previst que un cop s'hagin acabat les obres, Telefònica arregli alguns dels trams del camí que condueix fins dalt de la muntanya.



Desfilada de moda a la Central

El passat dia 12 d'octubre Artà es va convertir en el que podríem anomenar la capital insular de la moda. Si aquests dies les passarel·les de París han mostrat les darreres propostes dels dissenyadors més famosos del món, Artà no ha volgut quedar enrera i ha mostrat als seus habitants quines seran les tendències que es duran aquesta temporada que acabam de començar. Les tendes Dissenys, Tot Home, Seducció, Nadons, Casa de modes Brunet, Joieria Torres i Marvi presentaren les seves propostes de moda per a la temporada Tardor-Hivern. Potser no hi havia cap Top-Model reconegut entre els/les més de 50 models que varen participar a la desfilada de modes ja que la majoria de les persones que desfilaren eren d'Artà tot i que hi havia gent de Petra, Vilafranca, Sant Llorenç, Manacor i Palma però el públic assistent va coincidir en destacar tant l'elegància com la vistositat de cada un dels models a l'hora



de passar les diferents peces de roba. De tota manera damunt la pasarel·la varem poder veure cares conegudes dins el nostre poble, i molta gent que ja havia participat en desfilades anteriors. En un principi estava previst que la desfilada es celebràs a l'amfiteatre de Na Batlessa, però les condicions climatològiques obligaren els organitzadors a suspendre l'acte, que finalment es va poder realitzar un dia després, però aquesta vegada dins el Mercat Cobert de Sa Central. Tot i el canvi de data i de lloc la gent va acudir massivament a la convocatòria ja que les cadires que es posaren no varen ser suficients en absolut. A les 350 cadires que hi havia preparades i que s'ompliren de gom a gom hi hem de sumar la gent que va haver de veure l'espectacle de dreta i la gran quantitat de gent que se'n va haver d'anar perquè no hi cabia. El públic va coincidir en afirmar la gran bellesa de l'acte en sí. Una de les coses que més van agradar va ser la projecció de diapositives que es podia veure abans de cada passada i que mostrava imatges d'alguns dels llocs més emblemàtics del nostre poble: Ses Païsses, Sant Salvador, Na Batlessa, l'Ermita de Betlem, etc. En aquesta ocasió tant les peces de roba que es mostraren com els seus complements eren per a la temporada de Tardor-Hivern que acaba de començar, però els organitzadors ja ens han comentat la seva voluntat de repetir una nova desfilada de modes de cara a l'any que ve presentant en aquesta ocasió la moda Primavera-Estiu.



CONSTRUCCIONS TONI MASSANET GINARD



c/ Apol.lo, 5
Tel. 971 83 63 16 i Fax: 971 83 64 00
07570 - Artà

Tel. i Fax:
971 82 90 06

FONTANERIA
I CALEFACCIÓ



AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

Entrevista al nou gerent del teatre

El nou gerent del Teatre d'Artà, en Toni Gomila (Manacor, 1973), és tècnic en Relacions Públiques per l'ESRP de la Universitat de Barcelona i té estudis d'Administració d'Empreses i Gestió Cultural cursats a Girona i a Mallorca.

Per completar la seva formació va residir un any a Edinburg (Escòcia), on va participar de la vitalitat cultural de la ciutat fent tallers de producció teatral, regidoria, etc. al Bedlam Theatre de la Universitat d'Edinburg.

Té una llarga experiència en el món del teatre, en el qual s'inicià a la Mostra de Teatre Escolar de Manacor i actuant amb Capsigranys (amb Miquel Mestre com a director), per formar després Aranyes Teatre, Paperins i, més recentment, Produccions de Ferro, associació que gestiona quatre grups de teatre i animació, entre ells la *Companyia Manacorina Independent*, que amb l'espectacle *DOMOS* han girat per bona part de Mallorca i Menorca i han estat premiats a València.

Ha treballat amb Teatre de Què, Grup Foganya, etc., i d'una manera



més professional a audiovisuals de l'Obra Social de "Sa Nostra"; al Teatre Principal de Palma en el muntatge *Sopar de Noces*, dirigit per Pere Fullana; i amb Pep Tosar a *La casa en obres*, del Grec '98, que participà en el Projecte Alcover '99, i que obtingué el Premi de la crítica a Barcelona.

En Toni, fins ara, treballava a l'Ajuntament de Manacor, a la Delegació de Cultura i Joventut, i

coordinava les activitats de Joventut des de l'Oficina d'Informació Juvenil.

Que et va engrescar a deixar la teva feina anterior?

Visitar el teatre em va convèncer que la proposta que m'estaven fent no anava de bromes, que era un projecte seriós i que, vists la inversió i l'esforç que s'han posat per construir aquest edifici, ni Ajuntament ni poble no em deixarien tot

DUPLICAT

C/. 31 de Març, 48
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

Disposam de:

Material d'oficina

Material didàctic

Servei de Fax

Fotocòpies

Fotocòpies plànols

Fotocòpies en color

També feim plastificacions i enquadernacions.

Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva
Llicenciat i titulat



- * **Classes particulars**
- * **Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)**
- * **Individual i grups reduïts.**

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)
Mòbil: 617 881 421
c/ Son Servera, 43 - Artà



POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

SERVEIS
FUNERARIS

Plaça Conqueridor, 11 - baixos
07570 ARTÀ

Tel. (24 hores) 971 82 92 60
Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Tel. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929

07570 Artà

horari fosser:
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

sol en la tasca de dur-lo endavant. Ho vaig entendre com un repte en la meua vida professional, una oportunitat per exigir-me el 100 % a mi mateix i una il·lusió, a nivell personal, capaç de donar-me força per fer-ho i per implicar-hi tota la gent que es pugui.

A Manacor jo estava molt bé, laboralment tenia més estabilitat que no ara, però vaig creure que si m'equivocava som prou jove per rectificar.

Quines són les teves funcions actualment?

Actualment he elaborat el Pla director pel 2000 i 2001, d'acord amb les directrius i els objectius que l'Ajuntament pretén del teatre, un document de treball que defineix les línies d'actuació que hauríem de seguir per fer un treball correcte. També estic treballant en la definició del model de gestió, la plantilla de personal, etc., a més de fer un seguiment de les obres i començar a establir relacions amb altres teatres, amb els grups d'aquí, etc.

Quins són els teus projectes pel Teatre Municipal d'Artà?

Ha de ser un teatre amb una forta relació amb els artanencs. Artà ha de sentir el teatre molt proper, ha de ser molt participatiu, no només com a públic, sinó que també hauríem de fer activitats formatives com cursets o tallers, etc.

La programació haurà de ser molt variada, que inclogui teatre, cinema, música, dansa, etc. En aquesta programació hem de comptar de manera imprescindible amb els grups locals. Hem de fer pedrera, d'actors i públic, amb la relació amb els centres educatius, han de passar

coses. Amb això vull dir que no hem de tenir un gran edifici enmig d'Artà on, de tant en tant, hi anam a veure alguna coseta, sinó que hem de pretenir que sigui un centre viu, protagonista de la vida social artanenca, un centre dinàmic i dinamitzador.

Quines són les teves il·lusions pel que fa a aquest nou teatre i el que representa?

Som totalment optimista sobre les possibilitats d'aquest espai. Tenim un dels millors teatres de les Illes, a nivell d'escenari crec que el millor, còmode pel públic i pels actors, amb una acústica molt ben pensada, i amb un potencial humà que no em fa passar gens de pena, és ver. Quin responsable de cap teatre pot tenir més confiança en l'afecció al teatre, l'esperit participatiu, l'engrescament i el sentiment de poble que el d'Artà? No serà fàcil, però el punt de partida és bo, molt bo.

I de la inauguració, ja se'n té la idea?

Està prevista per d'aquí a pocs mesos. Els acabatalls sempre són enredosos. Però ja fris. Crec que han de ser una sèrie d'actes, no un de tot sol, que mostrin el teatre al ciutadà, i que donin una idea del que pot ser el Teatre d'Artà, del que s'hi pot fer i del que esperam de la gent. L'expectativa que

s'ha generat envers del nou teatre s'ha de satisfer al màxim.

Com veus el futur Teatre d'Artà d'aquí a 10 o 20 anys?

M'agradaria, en els propers 10 anys, posicionar el Teatre d'Artà com un dels punters de les Illes Balears tant pel que fa a l'estabilitat de la programació com a la qualitat d'aquesta. En 10 anys, aconseguir que Artà demostrí que un poble mitjà pot funcionar com una petita ciutat, que el públic sigui constant, que a poc a poc s'acostumi a veure i llegir el llenguatge teatral i que l'activitat formativa beneficiï els grups locals consolidant-los i apareguin noves fornades de jovent engrescat per les activitats del teatre. Els 10 anys següents han de ser els de la projecció exterior d'aquest treball, pensar en produccions pròpies ara és prematur, però no ho és pensar-ho per d'aquí a uns quants d'anys.

Tenim una feinada per fer.

Vols afegir alguna cosa?

Agrair als grups de teatre d'Artà la predisposició i suport que m'han mostrat fins ara, i posar-me a disposició dels artanencs per a tot allò en què pugui servir-vos.



**Cada dia,
bon pa**

Despatx central:
Rafel Blanes, 51 - Artà -
Tel. 971 836 172

LLIBRERIA BUJOSA

C/. Despuig, 3 – Artà

Ofereix: A més de l'habitual (premsa, llibres, material escolar, etc.),

**Fotocòpies en blanc i negre i
EN COLOR.**

També tenim servei de FAX.

Classes de repàs

Llicenciada en Filologia Catalana

Classes particulars
Individuals o grups reduïts
EGB, ESO i Batxillerat
Totes les assignatures.

C/. Convent, 2-1r – Artà
Tels. 971 836 516 // 630 777 531

Del creuer de Costa i Llobera

Del creuer de Costa i Llobera (carrer Major – avinguda Costa i Llobera), n'hem de tornar a parlar. Ja ho hem dit en moltes ocasions; aquest creuer és un punt molt conflictiu a l'hora de circular i travessar, i el més bo de tot és que els nostres polítics ho saben, però no fan res per solucionar-ho. La Conselleria responsable de les nostres carreteres sembla que té el mal de l'anterior règim: Ciutat és Ciutat, i la part forana els importa poc o gens. Ens consta que han vingut inspectors de carreteres (això vol dir «entesos» en la matèria), i el seu diagnòstic, segons es diu, és que no té solució. Si el lector pensa una mica, els polítics troben solucions allà on interessa, i més quan es parla d'engrescar un bon sou cada mes que, al cap i a la fi, surt de la nostra butxaca. Això que no té solució no s'ho creuen ni ells mateixos. El que passa, que el qui va venir a «inspeccionar» sembla que no en té ni la més remota idea. Això només ho pot dir un incompetent. Si es vol, tot té solució. Una cosa és si convé o no convé. Ciutat és molt enfora, gràcies a Déu, i els nostres polítics

de Ciutat no es volen molestar ni gens ni mica a venir més sovint per conèixer el problema de Costa i Llobera. Però mentrestant, els qui ho passam som els qui l'hem de travessar dia rere dia.

Ho hem dit moltes vegades; tant cotxes com vianants es veuen amb prou feines per travessar la carretera. Segons el moment del dia, per no dir molt sovint, podem afirmar que una persona pot estar, almenys, més de cinc minuts esperant el seu torn si no vol que d'una topada l'enviïn a Son Curt només amb bitllet d'anada, i d'aquests, ara no cal recordar-ho, malauradament ja n'hi ha haguts. Aquests cinc minuts es

fan eterns i semblen cinc hores; això sí, no frisseu gaire i agafau-vos-ho amb calma perquè, del contrari, els nervis molt sovint juguen males passades i tota la lletania santoral davalla com un llamp i tro inclòs.

Hi ha manca de senyalització per a vianants i cap mena de protecció per a qui l'ha de travessar. Només aquest detall ja és significatiu de la pròpia incompetència del conseller responsable que hauria de trobar solucions a aquest problema. Si no és així, amb tots els respectes, jo li diria que anàs a porgar fum.

T. Esteva



<p>HAPPY DAY INMOBILIARIA Tel.: 971-829514</p> <p>Se Buscan Fincas y Pisos en Cala Ratjada / Capdepera y Artà para alquilar por larga temporada</p>	<p>ARTÀ Carrer Ciutat 28 Fax.: 971-829561</p> <p>Gestionamos 100% financiaciones, aunque usted no haya comprado la propiedad en nuestra oficina</p>
<p>Buscamos Para nuestros clientes, apartamentos, fincas,</p> <p>CAPDEPERA Apartamentos en un establecimiento pequeño con 12 unidades, 2 y 3 dormitorios, por partes con vista al mar, garage, por partes con jardín, calefacción, planta baja 1 y 2. Planta, obra nueva en obra, 71 m² y 94 m² de vivienda. Precio desde 14.500.000 Pts. Nr. 722</p>	<p>Tenemos Permanentemente ofertas en toda la costa</p> <p>CALA RATJADA Nr. 388 Apartamento 1 planta cerca de 75 m² de vivienda, recibidor, cocina, lavadero, 3 dormitorios, 2 baños, salón-comedor, pequeño jardín invernadero, completamente amueblado, zona centrada y tranquila. Precio: 17.500.000 Pts</p>
<p>COSTA DE CANYAMEL Terreno urbano de 1.342 m² edificables al 30%, bonita vista, agua luz y teléfono existente. Precio: 17.000.000 Pts. Nr. 842</p>	<p>CA'N PICAFORT Nr. 851 Terreno urbano de 500 m² para 2 casas dobles o 1 casa familiar, zona tranquila y centrada, al lado de la zona verde. Precio: 16.500.000 Pts</p>

PUNT ANTIC
MERCERÍA • BORDADOS
PUNTILLAS
Se aceptan encargos.
Sonderanfertigungen möglich
We make what you want/like/require

C/ Santa Margarita, 4 • ☎ 971 83 68 86 • 07570 ARTÀ

MONTAJES 

Feines de:
Ingenieria
Electricitat
Fontaneria
Bombes submergibles
Recs
Antenes T.V.
Porters electrònics, Línies elèctriques

C/ Amadeo, 20 i
Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209/ 971 835 561
Mòbil: 608 630 791

Recordem noces...



Catalina Llinàs Ferrer i Bartomeu Gili Ginard
Es casaren el 13 de maig de 1957.



Margalida Lliteras Ferrer i Miquel Sastre Servera
Es casaren el 19 d'abril de l'any 1954.



Maria Mestre Genovard i Jordi Cabrer Lliteras
Es casaren el 20 d'abril de 1954.



Bàrbara Ferrer Terrasa i Bartomeu Caldentey Gil
Es casaren el 25 d'abril de 1954.



Catalina Esteva Rosselló i Benet Capó Lliteras
Es casaren el 8 de maig de 1954.



Margalida Ginard Torrens i Gabriel Ferrer Maria
Es casaren el 15 de maig de 1954.

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca



RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 971 835985

Sr. Director de Bellpuig

Em prenc la llibertat de dirigir-me a vostè per pregar-li publiqui el següent aclariment respecte a la nota sobre el Club Nàutic de la Colònia de Sant Pere, que es va publicar a l'exemplar n. 631 del 6 d'octubre passat de la revista que vostè tan dignament dirigeix. Moltes gràcies.

“És objectiu prioritari de la Junta Directiva que presideixo, que les decisions que s'hagin de prendre respecte a l'administració del Club, sempre ho siguin amb tota objectivitat i tenint en compte, exclusivament, el bé de la societat. Les circumstàncies, a vegades desconegudes per aquelles persones que no viuen el dia a dia del Club, poden induir a creure una altra cosa. Des d'aquí em poso a la disposició del qui em vulgui demanar qualque aclariment.

Aprofito l'ocasió per donar a conèixer que fa tres setmanes, la Junta Directiva va prendre l'acord de treure a concurs públic l'explotació del bar-restaurant per un període de dos anys amb possibilitat de pròrroga. El motiu d'un terme tan reduït és que, després d'aquest termini, es projectin obres de remodelació o nova construcció, o el que l'Assemblea decideixi, del local social i convindrà que quedi lliure de llogater. El dia 7 d'aquest mes es va reunir l'Assemblea General Extraordinària dels socis que va aprovar, amb unes petites modificacions, el plec de condicions que ha servit per convocar el corresponent concurs públic”.

Agustí Espinosa, president.



Pº Ferrocarril, s/n.
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel. 971 563 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles PLEUGER
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.



MOTOS-BICICLETES
COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ



Tancat del 6 de novembre al 20 de desembre

**Bar Restaurant
Cala Rotja**

c/ Via de las Calas s/n
Urb. Costa Canyamel
Tel. 971 841 513

Obert a partir de les 18 h.
(dimarts tancat).

**Dissabtes i
diumenges obert
migdia i vespre**

La comèdia “antiparc” finalitza amb la destrucció de tota la zona protegida

L'obra es representà a Artà davant un centenar de persones, entre les quals, exregidors del PP serverí.

El Diari de Balears del passat dia 15 d'octubre i a la secció de la part forana resenyava a grans titulars les dues frases que hem reproduït, i el qual periòdic es feia ressò de la representació al convent dels franciscans de la paròdia *Romeo i Julieta*, organitzada per l'Associació en Defensa del Llevant, obra de la qual n'era guionista el nostre paísà Serafí Guiscafrè.

De fet, i sempre segons paraules de l'autor de l'escrit al Balears, la dita comèdia va ser una autèntica crítica contra el parc natural i els diàlegs frase rera frase tota una provocació fins arribar al punt de la banalitat, tot i que els actors i el propi guionista Serafí Guiscafrè afirmen i reafirmen que l'obra es pot considerar tan a favor com en contra del parc.

Per altra banda, gran part del públic assistent, la majoria propietaris afectats per la inclusió de les seves terres al parc, estava encantat amb el diàleg. Recordem que la polèmica ha seguit aquesta representació des del primer dia en que es va dir que es posava en escena. En principi s'havia de representar a Son Servera però el batle d'aquesta localitat la va prohibir per considerar-la com una provocació.

El mateix cronista va tildar l'obra de partidista i el final de la mateixa diu que és realment cruel, banal i mal intencionat. Per altra banda, continua dient que la majoria d'espectadors eren serverins propietaris de finques entre les quals l'exbatle de son Servera Francesc Barrachina (PP) el qual acabada l'obra va dir que no era cap acte provocatiu contra ningú, i que havia estat una obra còmica molt ben

adaptada per Serafí Guiscafrè. Afegir que el Sr. Barrachina va assistir a la funció amb ajuda de crosses ja que feia pocs dies havia estat operat d'un peu, el qual portava ben embenat.

D'altra banda reproduïm de la secció “Panorama”, del mateix Diari Balears, una apostill que deia el següent: “Serafí Guiscafrè serà més recordat per la seva adaptació de l'Argument de Romeu i Julieta a la

polèmica antiparc de Llevant que no pas per la seva tasca com a Director del Teatre Principal de Palma”. Resulta que Guiscafrè ha aconseguit escriure el guió més cruel i més provocatiu que ningú mai no hauria pogut imaginar. És més, tot i escriure un guió antiparc, s'atreveix a dir que està a favor de la protecció de la serralada de Llevant. Sembla que se'n vol riure desl qui defensen la figura del parc.

PARCS NATURALS.

PREGUNTES AMB RESPOSTES

(Informació facilitada per la Conselleria de Medi Ambient)

SE TANCARÀ L'ACCÉS DE CAMINS?

A un propietari no se li pot impedir l'accés a les seves finques ja que això seria una expropiació de la propietat.

El que si es possible es limitar l'accés públic a determinades zones que poden classificar-se com a més fràgils i que la visita continuada i masiva pot fer perillar. En aquests casos la limitació podrà ser limitativa en quant al nombre de persones o en quant al temps, es a dir prohibir l'accés durant un període de temps.

ES PERMETRÀ EL PAS INDISCRIMINAT DE PERSONES PER DINS LES PROPIETATS PRIVADES?

Una de les primeres tasques que s'haurà de realitzar es definir exactament quines són les zones públiques, incloent-hi en aquest grup els camins de titularitat pública, aquestes zones es consideren com les privades on el propietari es tota la societat, per tant s'haurà de justificar la prohibició del trànsit per aquestes vies.

Per els camins de titularitat privada i que interressi que puguin ser utilitzat pel públic en general s'haurà d'arribar a un conveni amb el propietari perquè autoritzi la seva utilització. Aquest conveni establirà l'ús que se li ha de donar al camí, les limitacions a n'aquest ús i les compensacions que a canvi rebrà el propietari.

(Continuarà)

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

Artà ara fa 77 anys

Resum de les edicions del 20 i 27 d'octubre de 1923 del periòdic local Llevant.

(Recopilat per Guillem Bisquerra)

Dissabte 20 d'octubre de 1923.-

A la portada, un sol títol que resava així: "Discurs Presidencial", el qual parlament s'havia fet als jocs florals de Mallorca organitzats per l'Associació de la cultura mallorquina i celebrats a Felanitx el dia 2 de setembre.

El qui va inserir el discurs posava la següent nota: *Cap periòdic mallorquí havia publicat aquest discurs i segons es deia estava promès a una revista de Barcelona. Efectivament, Catalana l'ha publicat i d'ella l'extreim perquè fruesquin els nostres lectors.*

Extracte i títols dels altres articles:

La Conjura, una crítica sobre les persones a les quals la majoria de la gent posa atrevidament la seva opinió sense estar-ne ben segur del que diu o pensa.

Aniversari. El dia 16 d'aquest mes es va complir el primer aniversari de la mort de l'egregi poeta mallorquí i exemplar sacerdot Mossèn Miquel Costa i Llobera. "Tots els qui estimam la santa causa de Déu i Patria sentim avui l'enyorança del que tant contribuï al despertar de Mallorca entonant amb la seva lira bellíssimes estrofes patriòtiques".

Candor, poema precisament del gran poeta Mn. Costa i Llobera, del qual inserim una estrofa:

*¡Pobre cega! entre l'esbart
de xiquetes falagueres
bé sembla una flor de cart
que volten les cadarneres.*

Teatre Principal. Es va inaugurar la temporada amb funció de cine i varietats, sota la gerència de l'amo en Guillem Bujosa, a) Ganància, el



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

qual i segons les seves paraules estava disposat a fer els sacrificis necessaris perquè enguany el públic artanenc pogués gaudir del més notable que passàs pels teatres dels pobles de Mallorca.

Relligioses, informació del tridu que recomanà l'Il·lm. Sr. Bisbe per implorar a Déu que enviï a l'actual Directori Militar encert en la seva gestió per encarrilar Espanya a bon fi.

De Capdepera ens envien les seves variades notícies. Excursions, començament de la novena al Castell, sortida del llaüt Sant Josep amb carregament de fusta i una altra amb carbó cap a Menorca.

De Ca Nostra: Meteorologia. Persisteix la calor cosa impròpia del temps en què estam. El termòmetre a 24 graus i una xafogor més pròpia de l'estiu. **Estat sanitari.** Els metges no tenen gaire feina per la bona salut dels artanencs. **Naixements.** L'esposa de D. Francesc Blanes ha donat feliçment a llum un nin. **Morts.** Dia 4 va morir madò Catalina Planisi Ballester, a) Barretot, viuda d'en Miquel Murta a l'edat de 79 anys. **Casament.** Van contreure matrimoni Elisabet Femenias

Massanet, filla de l'amo de Son Sureda, amb en Joan Lliteras Vaquer, de Sa Canova. El novell matrimoni s'estableix a Son Marí. **Cap a Melilla.** Entre les classes de tropa ha tocat ara a alguns sergents, alferes i tinents entre els quals figura el nostre amic i paisà D. Francesc Ginart Sancho, sergent del Regiment d'Infanteria d'Inca, el qual va embarcar diumenge passat.

Anècdotes i altres seccions d'humor, tancaven l'edició.

Dissabte 27 d'octubre de 1923

Seguia a primera plana el "Discurs Presidencial" signat per Juan Rosselló, de Son Forteza.

També un altre títol: Preguem pels morts!!! El dia 1r de novembre, dia de Tots Sants, article signat per A. C. Prevere.

El primer triomf. A la segona plana hi trobam un article firmat per les sigles LL. G., el qual exposava la seva opinió dirigida a un amic de fora sobre l'actual situació d'Espanya i les notícies recollides damunt la premsa, que parlava de la intranquil·litat i desorientació dels espanyols.

info@artà

Ordinadors •
Material Informàtic •
Servei Tècnic propi •
Desenvolupament de Software •
Aplicacions Windows •
Accés a Internet •
Instal·lacions de Xarxes •

Tel.: 971 82 91 95 C/. Santa Margalida, 51 baixos
Fax: 971 82 91 96 07570 - Artà (Illes Balears)
Mòbil: 610 61 82 89
656 42 15 97 infoarta@infoarta.com

POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

- * Ataúdes (gran variedad de modelos).
- * Coche fúnebre propio.
- * Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:
Calle Sorteta, 15 Tels. 971 83 68 88 - 616 492 970

**LES ATENDEREMOS
LAS 24 HORAS DEL DIA, LABORALES Y FESTIVOS**

De Son Servera ens arribaven les notícies a través del seu corresponent, el qual exposava els preparatius que el sindicat Agrícola estava fent per a l'embarc de figues seques. Els comerciants de per aquí les paguen a 37 ptes. el quintar. També la vestició de les novícies Antònia Llull i Antònia Puigròs de Son Servera.

De Capdepera ens arribava el següent: Es torna treballar al Castell de l'Esperança; la idea és de fer una cisterna davant el portal de l'església i el material que es grava servirà per acabar de modificar el Santuari. El port es troba ben ple de barques ja que són cinc les que estan fondejades i aquests dies és esperat el pailebot Miquel Caldentey. L'Ajuntament nou sota la direcció del batle D. Toni Cursach, pareix que vol seguir les empreses començades pel batle passat: l'escorxador i alguns adobs a les carreteres. També un carro del municipi tragina aigua per dins la vila donant una gerra a cada casa i els que en volen més la compren a 0,50 ptes la gerra.

Nota agrícola.- La sequia persistent d'aquest estiu comença a tenir preocupats els conraders, els quals es troben a finals d'octubre sense haver pogut aprofitar una saó per a

la preparació de la sembra. Els preus dels porcs grassos han pujat fins a 26 i 27 ptes. Les ametles no han tengut preus fabulosos però s'ha de tenir en compte que estàvem mal acostumats d'anys enrere. De garroves n'hi ha hagudes poques. De les figues seques els preus són: A la Colònia a 36 ptes. i a la Vila de 15 a 26 segons classe.

Sessió de l'Ajuntament del 14 d'octubre.- Presidit pel batle D. Guillem Ferragut, s'acordà: Abonar a l'asil de Sta. Rosa (l'Hospital), 1250 ptes. Totalitat de la subvenció que l'ajuntament li dona cada any. A proposta de Pere J. Llaneras s'acordà fer arreglar la bomba de sa Plaça ja que els veïns estan donant queixes. Dia 22 el Secretari passà a Palma per cobrar, de part de l'Ajuntament, la subvenció del Govern per la construcció del camí de l'Ermita i al mateix temps pagar el segon trimestre de la quota provincial. El dia 26 el batle va reunir a la Sala tots els comerciants de la Vila per prevenir-los que compleixin amb tot rigor el que disposa la llei del descans dominical. **Pregons:** 1.- Que ningú tiri brutícia dins el Pontarró ni a sa Síquia. 2.- Que tothom faci les tombes netes aquesta setmana. 3.- Que els diumenges s'usarà en tot rigor quant al descans dominical.

De Ca Nostra. Meteorologia: Els

conraders no estan acostumats i estan més que preocupats per la sequedat dels camps. Som a Tots Sants i el terreny és més que sec i dificulta la sembra als agricultors.

Estat Sanitari: Gràcies a Déu no hi ha malalts a la nostra Vila. **Gèneres de temporada:** La important casa de Palma "Almacenes San José" ens participa haver rebut una gran remesa de gèneres per a la propera temporada d'hivern i ens ofereix un gran catàleg il·lustrat. **Per les Verges:** Dissabte passat hi hagué xarangues i orgues que feren les serenates per seguir el tradicional costum del dissabte de les verges. També molts infants anaren a cercar el "penjoi".

Un fenomen: Una sola moniatera ha produït tres moniatos que han pesat 15 lliures. Tot un cas de fecunditat rara. **Institut geològic.-** La setmana passada vengué l'ajudant facultatiu de l'Institut Geològic D. Rodrigo Varo, el qual ha vingut a Mallorca per aixecar els plans de les coves d'Artà i Manacor. **Registre:** Dos matrimonis i cinc naixements ha estat el moviment del mes, ja que no hi ha hagut cap mort.

JOIERIA VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA *

TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
ARTÀ (Mallorca)

H
O
T
E
L

C
A
S
A
L



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà
D'ARTÀ Tels: 971: 829 163/836 239/836 265 939 05 27 68



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 - 07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.



Tantes coses fetes... ...tantes per fer

Encara no fa un any, i...

- Avui hi ha més prosperitat social.
- El nostre territori ha millorat en qualitat.
- Preparam unes infraestructures modernes i adequades.
- Apostam a fons per l'economia productiva.
- Avui els joves estan més preparats per al futur.
- L'estructura administrativa és més democràtica i participativa.
- El diàleg social és avui més present que mai a les nostres Illes.

Tantes coses fetes... ...tantes per fer



**GOVERN
DE LES ILLES BALEARS**

Quatre illes,
un país
cap frontera

Arqueologia mediàtica d'escudella

Quan als cinc anys els meus pares em varen dir que anàvem a viure a Cala Rajada vaig tenir un bon disgust. Allò suposava dividir per dos la pobra i nefasta oferta televisiva de la que gaudia fins aquell moment a Artà. Era l'any 1973 i a Cala Rajada encara no havia arribat l'UHF, el que és ara «La 2». El trasllat suposava perdre'm diverses sèries de dibuixos animats (no massa) de les quals no en record el nom i tan sols en guard algunes imatges difuses a la memòria. Evidentment, no per això la meua va ser una infància desgraciada, però també és veritat que no em va fer ni un milígram de gràcia. Amb el temps, va arribar l'UHF al finisterre mallorquí, però tot i això els meus germans i jo muntàvem guàrdies al costat del televisor quan intuïem que per sorpresa, podien emetre un bloc de «Dibujos animados». Aquest era precisament el crit amb el que ens donàvem l'alerta: «Dibujos!», llavors deixàvem de jugar a bàsquet o d'anar en bicicleta o de pujar als pins... i feiem una esprintada fins davant del televisor en blanc i negre que teníem al quartet. El contacte amb la tele feta amb la nostra llengua va arribar a través del memorable «Terra d'escudella». Eren temps de «Des dels estudis de Miramar, adéu siau» (durant una bona temporada vaig pensar que deien «Adéu enciam», devia ser perquè coincidia amb l'hora de dinar i a ca meua a la una l'enciam a taula sovintejava) i d'esperar

El món va bé



El mon no hi va

Per Miquel Piris Obrador

tota la setmana el capítol de «Mázinga Z» el dissabte capvespre. Els diumen-ges al matí, després de barallarnos durant una bona estona, de bromes però amb esperit gladiador, també obriem el televisor amb l'esperança que aquell diumen-ge haurien decidit canviar la programació, però no. Sempre sortia el mateix capellà fent missa, el concert de música clàssica i l'infumable «Gente Joven» amb aquella dona del coro que havia sortit a Eurovisión que obria molt la boca i que jo trobava especial-ment lletja (les cares del bateria també eren un poema). I per acabar-ho d'adobar, mon pare i mamare el diumenge s'aixecaven més tard que noltros i vengia a esperar i a fer poc renou amb el pijama posat.

Ha passat un quart de segle i

la televisió amb la nostra llengua ja es fa aquí, a Mallorca mateix, en diumenge i tot. No obstant, hi ha coses que no canvien: a racons com Cala Rajada, Tele Nova i Canal 4 encara no arriben en condicions. A ca meua ni tan sols els veim amb brusca; no els veim i punt. Ens ha arribat abans internet que els canals de televisió fets aquí. Tota una paradoxa d'aquest final de segle tan dominat per les noves tecnologies. Hi ha qualquú que entengui d'antenes que hi pugui fer qualque cosa?

(Si es poguessin dedicar articles, aquest el dedicaria a aquells amics dels meus pares que encara no havien tengut al.lots i que els hi deien que veiem massa la tele quan erem petits. Encara ara em fa rialles)

Miquel Piris. Periodista

Mpiris@mallorcaweb.net

Publicat a "Diari de Balears"

**ES NECESSITEN
OFICIALS I MANOBRES
PER FER FEINA
A LA CONSTRUCCIÓ**

Informar-se al telèfon 619705507

Café
Gran Via
Artà

(Tomeu i Jaume)
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades



ESTRUCTURAS
**Pídanos presupuesto
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 846 276
07570 - Artà

Ara és més fàcil

NORMALITZAR EL NOM ARA ÉS FÀCIL. CORREGIR ELS LLINATGES, TAMBÉ.

Tenir el nom oficialment en la nostra llengua és possible de manera senzilla i ràpida.

Sense esperar i sense paperassa, ja no hi ha excuses.

A petició de l'interessat o del seu representant legal, l'encarregat del Registre Civil escriurà el nom en català.

També es poden regularitzar ortogràficament els cognoms quan la forma inscrita al Registre Civil no s'adeqüi a l'ortografia de la nostra llengua.



QUÈ NECESSITES PER REGISTRAR OFICIALMENT EL NOM EN CATALÀ?

- ✓ el llibre de família dels pares i el propi (si en tens)
- ✓ el carnet d'identitat
- ✓ la teva presència i, si ets menor d'edat, la de la persona o les persones que tenen la teva representació legal

En cas que estiguis inscrit en un registre diferent d'aquell en què fas la diligència, cal un certificat literal de naixement.

Només ho has de sol·licitar al Registre i emplenar un formulari!

(Llei 40/1990, de 5 de novembre, sobre nom i llinatges i ordre d'aquesta)

Amb la col·laboració de



 **GOVERN
DE LES ILLES BALEARS**
Conselleria d'Educació i Cultura
Direcció General de Política Lingüística

Quatre illes **un país** cap frontera



DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4

tel. 971 83 56 88

Fax: 971 56 52 67

971 836 461

Club Nàutic: Assemblea General extraordinària

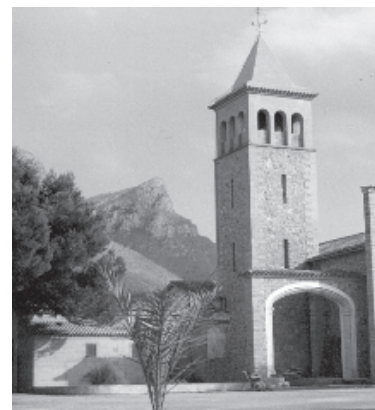
De l'assemblea celebrada el passat 7 d'octubre en el restaurant del Club, destaquen dues conclusions:

El reinici i fi de les obres del port.

La Consellera de Medi Ambient Margalida Rosselló manifestà en la reunió mantinguda amb els membres de la Directiva que la Comissió de Medi Ambient estava examinant el darrer informe que el Club Nàutic ha presentat per poder finalitzar la construcció del port, que fa dos anys resta paralitzada per ordre del Tribunal Superior de Justícia de Balears. Una vegada examinada la documentació passarà a Comissió de Govern pel seu estudi i aprovació. Aquest

darrer informe és el que correspon a l'estudi d'impacte ambiental en el comportament de les aigües. La documentació sol·licitada per la Conselleria ha obtingut fins ara la conformitat de la Comissió Balear de Medi Ambient.

El President del Club, Agustí Espinosa, creu que d'acord amb les expectatives obertes per la reunió entre la Consellera i la Directiva, pot augurar que les obres del port estaran acabades abans de l'estiu que ve.



(J. Caldentey i E. Genovard)

L'Explotació del bar-restaurant

La Directiva presentà als socis un plec de suggerències per l'elaboració del nou contracte d'explotació del bar-restaurant.

Els socis assistents, devers 30, s'adonaren tot d'una de la intenció de la proposta, ja que les condicions econòmiques del concurs estaven redactades a la mida exacta dels actuals arrendataris. El seu desacord fou manifest, perquè és de tots sabut que els socis volen un altre tipus d'estil de fer les coses. L'important pels socis no és la rentabilitat dels locals sinó que aquests **recuperin l'atmosfera més familiar i marinera** d'altres temps.

L'única proposta alternativa al text proposat per la Directiva fou la feta per Mateu Llodrà. Aquest va proposar, per evitar la simulació d'un concurs, la prorrogació del contracte, per un any més, als actuals arrendataris. Les condicions serien les proposades per la Directiva augmentant el preu de



BAL-090 Telefax 586470
Bajos Aptos. Sol Park Carretera Cala Agulla, 19
Tel. 971-585515 Tels. 971-564300-971 564017
CALA MILLOR CALARATJADA

Vuelos Charter a la Península: Ida y vuelta.

ALICANTE	9.900	SANTIAGO	21.900
BARCELONA	10.900	SEVILLA	19.700
BILBAO	19.900	VALENCIA	10.900
GRANADA	19.700	VALLADOLID	16700
MADRID	15.900	VITORIA	18.900
MALAGA	14.900	ZARAGOZA	16.500

GALICIA - RIAS BAJAS: Avión+6 noches P/C
32.900 ptas.

PORT AVENTURA: Fin de semana+Barco+
Hotel+Entradas y traslados: **Adultos: 19.900**
Niños: 13.900

Avión + Hotel + Entradas y traslados:
Adultos: 27.400
Niños: 19.400

TENERIFE: Avión + 5 noches Hotel/Desayuno
1ª persona 37.500, 2ª persona 28.125

CANCUN:	117.200
CUBA:	107.700
RIO DE JANEIRO	125.300
THAILANDIA	117.900

(AVION DESDE MADRID+7 NOCHES HOTEL).

**VIATGI MILLOR AMB
VIATGES MILLOR.**

l'arrendament actual de 3.000.000 de pessetes a 4.000.000. La proposta fou acceptada amb més pena que glòria per la majoria dels socis.

Així doncs l'explotació del bar-

restaurant seguirà un altre any igual, amb petits canvis que seran quasi imperceptibles pels socis.

Esperem que la Junta Directiva hagi pres bona nota de la voluntat

dels socis manifestada clarament i obertament en aquesta assemblea respecte a l'ús del Club Nàutic.

El nou parc infantil de la Colònia

Per a Nadal la Colònia comptarà amb un parc infantil totalment renovat.

El projecte confiat per l'Ajuntament a l'empresa D.A. Sport consisteix en canviar els actuals jocs metàl·lics i molt deteriorats situats a la Bassa d'en Fesol per

altres nous, més moderns i adaptats a les necessitats dels nins d'aquesta localitat. Segons es desprèn del projecte tècnic es construirà una font d'aigua potable, s'instal·laran bancs i papereres i unes jardineres amb les quals les instal·lacions quedaran separades del carrer per tal d'evitar accidents. S'eliminaran també tot tipus de barreres arquitectòniques que puguin impedir l'accès al recinte als minusvàlids.

El cost és de cinc milions de pessetes i el termini d'execució de les obres està fixat en dos mesos.



De la Tercera Edat

El Club de la Tercera edat informa els seus socis i públic en general que, el pròxim dia 9 de novembre es farà una excursió a Palma. La sortida serà a les 8,30 del matí i es visitarà la fàbrica de Farines de Mallorca i el Museu Militar del Castell de Sant Carles situats al disc de l'Oest. El dinar serà al restaurant de Can Pistoleta (Algaida) i a l'horabaixa es visitarà Els Calderers de Sant Joan.

Els preus pels socis és de 2.300 ptes. i 2.700 pels no socis. Es prega retirar els tiquets el dia 4 de novembre.

Breus

L'Ajuntament ha sol·licitat a Correus noves bústies. S'ha demanat per instal·lar-ne una a Montferrutx, una a la Bassa d'en Fesol i una altra en el mateix lloc on ara hi ha la vella, a la plaça.

Aquests dies s'ha repartit per les cases la Guia Telefònica "Mallorca 2000". És una llàstima que els repartidors no posassin més esment i cura en la repartició tenint en compte que és un llibre d'ús freqüent i que ha de durar tot l'any.

Ja comença l'època dels bolets, i així ens ho ha demostrat en Jordi Jaume (Pistola) que ha trobat ni més ni menys que un *fort* de 700 grams.

Dia 17 d'octubre un grup de coloniers de la Tercera Edat s'en va a Canàries. Els desitjam un bon viatge.

BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

Berenars i sopars de pa amb oli especial mallorquí

Carn a la parrilla

Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de Març

Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ

Centre Cultural

Reunió de la Directiva amb representants de l'Ajuntament i de l'APA

Dimarts dia 3 d'octubre es reuniren la junta directiva del Centre Cultural amb el Batle Montserrat Santandreu, Elvira Piris, Benet Capó i els representants de l'APA. Els motius principals foren:

Començament dels curs 2000-2001.

Utilització de les instal·lacions del Centre Cultural per part dels nins i nines de l'escola.

Tots els assistents arribaren a l'acord que els nins podran utilitzar el local sempre que ho necessitin, respectant les instal·lacions.

Activitats del Centre Cultural i la Tercera Edat

Aeròbic

S'impartiran classes d'aeròbic els dilluns, dimarts i dijous de 21 a 22 h. en el local del Centre Cultural.

Macramé

Els divendres de les 16 a les 17 h. hi haurà un curs de macramé, en el local de la Tercera Edat.

Bunyolada

Com ja és tradició es celebrarà, dissabte dia 28 a les 21 h. en el Centre Cultural, el dia de les Verges amb una bunyolada i ball amenitzat pel grup Salvador i Tomeu.

Tothom que tengui ganes de festa i sarau hi està convidat.

Torneig de truc

Comença un torneig de truc. Es jugarà cada dimecres a partir de les 21h. en el Club de la Tercera Edat.

Curs de reciclatge cultural

El passat dia 11 d'octubre hi hagué una reunió per planificar el curs de reciclatge cultural amb les dues mestres que impartiran les classes i les persones interessades en assistir a aquest curs.

Es farà dilluns, dimecres i divendres de les 19 a les 21h.

S'ensenyarà Català, Castellà i Matemàtiques. També hi haurà la possibilitat de treure el graduat escolar.

Encara hi ha places si qualcú es vol apuntar.

MATERIALS CONSTRUCCIÓ COLÒNIA DE SANT PERE

Nova Direcció:

*Servei de camió i grua

*Tot tipus de material de construcció

C/. Llubiner, 7

Tel. i Fax: 971 58 93 95

Mòbil: 636 01 01 76

07579 - COLÒNIA SANT PERE (Artà).

Extrem MODA-UNISEX

C/. Major, 2 -
Colònia de Sant Pere
Tel. 971 58 93 30

Dissabtes capvespres
obert tot l'any.

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

La missa dels diumenges (i II)

En el darrer número parlàrem de la crisi que viu la celebració de la missa dels diumenges a nivell universal o al manco en els països que tenen un cert grau de benestar. Vàrem veure també que la celebració de l'Eucaristia té un sentit actual que li permetrà perviure en el futur encara que ja mai hem d'esperar que sigui per la majoria de la població ni que sigui el centre de la vida social dels nostres pobles.

En aquest número m'agradaria parlar molt més en concret de la nostra missa dels diumenges aquí a Artà.

Per celebrar l'Eucaristia sols es necessiten 4 coses: pa i vi, memòria de la Paraula de Déu, un sacerdot i una comunitat de creients. Els dos primers elements, sense cap dubte no representen cap problema, però sí que en representen els altres dos.

Els sacerdots que estam dedicats de manera ordinària al servei de les parròquies d'Artà i de la Colònia de St Pere som dos. Cada diumenge, que inclou el dissabte vespre, hem de celebrar tres misses a la Colònia i 5 a Artà. Tres el

dissabte vespre, dues el diumenge matí i tres el diumenge capvespre.

S'ha de comptar que els sacerdots hem de dedicar-nos a altres activitats pastorals que no són dir la missa. I que algunes d'aquestes activitats no es poden fer més que en cap de setmana que és quan la majoria de la gent no fa feina, i també s'ha de comptar que per malaltia alguna vegada haurà de faltar un dels dos capellans. Això implicaria que un sol capellà ha de celebrar tres eucaristies el capvespre del diumenge i del dissabte amb un marge d'una hora dues a Artà i una a la colònia. És una tasca que si és necessari es pot fer, però posa en perill la qualitat de les celebracions i anul·la l'atenció als fidels d'abans i després de la celebració.

Per altre costat, és un criteri molt freqüent per la qualitat de les misses que un capellà, de forma ordinària, sols celebri una eucaristia el capvespre del dissabte, una el matí del diumenge i una el capvespre del diumenge.

Per totes aquestes raons, jo pens que seria molt convenient plantejar a curt termini una petita



reducció de l'oferta de celebracions de les parròquies.

A més llarg plaç haurem de pensar quines passes hem de fer perquè al manco a una de les celebracions hi participin persones de generacions més joves per tal de tenir una comunitat que celebra com un servei a tot el poble d'Artà.

I també a més llarg plaç, i sempre considerant una riquesa el fet de tenir una doble oferta al convent i a la parròquia, hauríem de pensar en reduir la gran oferta de misses que tenim al nostre poble que dispersen els fidels i fan que la comunitat que celebra sigui petita i poc engrescadora.

Vida parroquial

Noces:

El dissabte 7 d'Octubre, a les 17 hores, a l'Església parroquial celebrarem amb alegria la unió matrimonial de na Pilar Rodríguez i en Guillermo Sánchez que es prometeren mútua fidelitat.

El dissabte 14 d'Octubre, a les 17 hores a St Salvador, en una celebració molt acurada s'uniren en matrimoni en Joan Muñoz i na Maria Francisca Servera, que Déu els doni la felicitat i una llarga vida junts.

Correcció de comunions:

Ja parlàrem fa dos números de l'hermosa celebració del 17 de Setembre on es donaren batismes i primeres comunions. Demanam disculpes des de la parròquia perquè ens oblidàrem d'esmentar les primeres comunions d'en Sebastià, na Catalina i n'Antoni Carrió Dalmau

Funerals:

El 4 d'Octubre ens reunírem a l'Església parroquial per celebrar l'Eucaristia en sufragi per l'ànima de Bàrbara Ginard Muntaner "Mossa".

El 13 d'Octubre, en una celebració a l'Església parroquial, encomanàrem a Déu l'ànima d'Antònia Amorós Bonnin "Camunyes"

Missa de la patrona de la Guàrdia Civil

El 12 d'Octubre, dia de la Mare de Déu del Pilar, patrona de la Guàrdia Civil, a les 12 del migdia celebrarem l'Eucaristia amb presència de molts de guàrdies civils, caps d'altres cossos i forces de seguretat de l'estat i autoritats municipals de la comarca que serveix el nostre quarter.

Vetla de Lluc

Un any més, un bon grapat de joves artanencs varem participar a la Vetla de Lluc. Els que participaren com animadors varen ser un bon grup, els que hi anàrem com a simples participants varem ser poquets.

El capvespre el varem dedicar a dinàmiques en grups mesclats de persones de distints pobles. Varem cercar un tresor, i mentre el cercàvem experimentàrem la presència de qualcú, la de Crist Ressuscitat que ens acompanya. Sopàrem junts amb els mateixos grups i després pregàrem tots plegats. I per acabar, uns pirates ens oferiren una bona bauxa.

Va ser una trobada d'uns 800 joves de tot Mallorca sense grans pretensions, sols conviure i sebre que no som tan pocs, que a molts de pobles i a Ciutat hi ha gent jove que té una cosa en comú amb nosaltres: volen seguir a aquell home-Déu: Jesús.



**PARRÒQUIA
D'ARTÀ**



Vida Creixent

Vida creixent és un moviment cristià de jubilats i persones majors que s'ajunten per ajudar-se a viure amb més intensitat el cristianisme en les circumstàncies d'aquesta edat. Les seves activitats solen ser reunir-se un cop al mes o cada 15 dies per compartir les seves inquietuds i comentar i aprofundir en la Paraula de Déu. Ademés fan algunes trobades anuals amb els grups de tot Mallorca. La seva pretensió no és en absolut substituir els clubs de persones majors, ja que es tracta d'una organització amb unes pretensions distintes i que perfectament es poden fer les dues coses.

Enguany celebraran la seva trobada de principi de curs aquí, a Artà i Cala Rajada. La celebració de l'Eucaristia es farà a la parròquia d'Artà el proper dijous dia 26 d'Octubre a les 12 del migdia. Hi estau tots convidats, molt especialment els jubilats i les persones majors. Ja vos convidarem més personalment.

Aluminis Artà

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| *tancaments | *retxat ballesta |
| *doble acristalament hermètic | *mampares de banynes |
| *persianes mallorquines | *percianes venecianes |
| *correderes | "gradalux" |
| *portes plegables | *gran varietat de colors |
| *barandilles | i imitació fusta |

C/. Jacint Benavente, 4 – Artà
Tel. i Fax: 971 829 048 - 649 842 323

Racó del poeta

CANÇÓ DELS CIMS.

Pels aspres flancs del coster
l'audaç tirany s'entorcilla.
Guaiten porucs els revells
als esglaiosos abismes
per on l'eco escarnidor
d'esquelles i beladisses
pren força, fins a brincar
més àgil que les cabrides.

Sabés com engabiar
l'ocell del vers que va lliure!

Pel freu sembla el llogaret
menut, un munt de petxines
que el mar ha tret. I a l'entorn
es veu com du de sargida,
la vella roba el conreu,
amb punts llarguers, de les vinyes.

Un puig mostra els socarrats
damunt la carn com ferides.

Arriba el vent fatigat,
del mar, du olors imprecises
i eixuga als serrats el front
amb tovalloles molt fines.

I el mar estén borrallons
d'escuma damunt son vidre.

Pels faixos alts de la font
hi ha remoretes petites...
de fulles, i aigua que fuig
fins a l'hort que la captiva.

El càrritx per la pendent
la clenxa enrera s'estira.

Els camins baixen moçant
encetadures de ginyes,
i es perden entre els alous
creuats d'arbres i bardisses.

S'estreny el cos un turó
amb una troca d'alzines.

Més tard quan s'eixala el vent
ferit pel sol de migdia,
es daura un antic penyal
com un retaule. Rellisquen
els meus anhels oscil·lants,
talment un vol de gavines...

Les cales amb verda son
sols bequen i és que no es fien
del moix astut de l'oneig
fregant son pèl per les timbes.
Enllà, esquitada de llum,
s'ajaça la plana amiga,
la vila és com un ramat
dins pastura indefinida.

Corbades van de clarors
les blaves serres veïnes.
Enfora es veu l'horitzó
amb tèrbols vels de calitja
perquè n'ha de besar el cel
la mar, i està empegueïda.

Subaix el recingle adust,
la llum suma i multiplica
gatoses que porten grocs
mocadors de fantasia.

Joan Mesquida
(Del llibre "Entre el Serral i
l'Escuma")

Construccions Reformes Pedra en general



Construccions Antonio González Flores PANEA

C/ Vellela, 21 - Capdepera
Tels. 971 565 759 - 609 603 611

CONSTRUCCIONES
Antonio Rosa

Finca Es Pinaret
Tel i Fax: 971 589 053
M. 630 936 369
07579 - Colònia de Sant Pere



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN	ANTONI BISBAL	RAUL BILBAO
GRADUAT SOCIAL CORREDOR D'ASSEGURANCES	GRADUAT SOCIAL	ECONOMISTA

c/ QUATRE CANTONS, 5 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 83 69 85

FLORISTERIA LITA



c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA

QUIROMASSATGE

María Martínez

Carrer des Tren, 2 - Artà

Us oferim entre altres els següents massatges:

- * Esportiu
- * Relaxant
- * Dolors musculars

Dies de consulta: els dimarts i dijous a hores convengudes. Tel. 670 487 232

ALQUILA TUS PELICULAS EN

CINE BANK

SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 – ARTÀ
OBERT TOTS ELS DIES
De 10.00 a 13.30 i de 17.30 a 22.30
Diumenges tancat



Ciutat, 36 - Artà
Tel. 971 829 569 - FAX 971 829 543
e-mail: llevant.arta@juniper.es



Ofertes Grups Organitzats Sortides des de Palma

Extremadura-Salamanca, del 24 al 28 oct.	58.800
Astúries, del 27 al 31 d'octubre	61.900
Praga, del 26 al 29 d'octubre	55.900
Viena, del 26 al 29 d'octubre	49.900
Atenes, del 28 oct. a l'1 de novembre	54.500
Un dia a Costa Azul (3 novembre)	21.500
Escapada a Lisboa, del 6 al 9 nov.	41.500
Itàlia, del 9 al 17 novembre	105.700
Andalucia al complet, del 16 al 21 nov.	69.900

Ofertes "Grandes viajes" Final Temporada.

Sortides en grup des de Palma

Marroc. Ciutats Imperials, del 4 a l'11 desembre, Hotels *****	152.500
La Patagonia, del 26 nov. Al 10 desembre:	471.500
El millor de Xina, del 26 nov. al 6 desembre:	371.500
Egipte amb "crucero" pel Nilo, del 3 a l'11 desembre, Hotels i motonau de luxe:	316.500
Super oferta. Nou destí: Zanzíbar. Un destí per a sommiar. 9 dies (tot inclòs):	169.000

EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ					MES DE SETEMBRE DE 2000		
DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia Sant Pere
diumenge, 3	27,2	25,6	15,5	21,6	24,2	52	24
dilluns, 4	2,3	2,8	1	2,1		12,3	
dijous, 7			1,2				
dissabte, 9				0,6			
dilluns, 18	5	0,8	12	2,1			
dimecres, 27						0,2	
dijous, 28	10	8	0	10,5	0	8,6	0
divendres, 29	1,7	2,6	14,6	2	10,1	4,5	12,5
dissabte, 30	1,2	1,1	1,5	1,5	0	3	2,5
TOTALS							
MES	47,4	40,9	45,8	40,4	34,3	80,6	39,0
ANY NATURAL	239,1	228,4	272,1	271,3	225,1	212,2	170,3
ANY AGRICOLA	47,4	40,9	45,8	40,4	34,3	80,6	39,0
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (SETEMBRE DE 1999)							
MES	50,3	47,7	50,4	51,9	54,3	38,0	42,2
ANY NATURAL	185,0	206,7	192,9	195,5	184,7	137,0	153,2
ANY AGRICOLA	50,3	47,7	50,4	51,9	54,3	38,0	42,2

Les estacions en majúscula són les oficials

Aquest pluviòmetre anul·la el de l'edició del 6 d'octubre



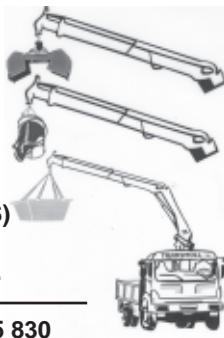
**Bar-Restaurant
Can Ramon**
Saló climatitzat
c/ d'es tren, 1 - Tel. 971 835 896

**Artà
NOCES
COMUNIONS
BATEJOS
SOPARS ESPECILAS** (pandilles,
esports, familiars, etc.)
ESPECIALITAT EN BUFFETS
(Finançament fins a 9 mesos)

TRANSMOLL, S.L.

SERVEI CAMIÓ-GRUA (30 mts)
SERVEI CAMIÓ-GRUA (16 mts)
SERVEI GRUA AMB CABLE
CONTENIDORS SERVITS
AMB GRUA (1 m³)
SERVEI CULLERA (500 i 300 L.)
CAMIÓ+REMOLC (18 PALETS)
SERVEI CANASTRA (2 PERSONES)
CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)
SERVEI D'AIGUA POTABLE 6000 l.

TEL. 971 83 58 74 – MÒBIL 608 435 830
C/ Joan Alcover, 1 2ª Artà (Balears)



Coloma Mas Nicolau guanya el torneig de tennis de Muro

La tennista artanenca Coloma Mas va guanyar fa dues setmanes el torneig de tennis que es va celebrar a Muro corresponent al circuit de tardor. Coloma, que va competir en la categoria de cadet femení, es va haver d'enfrontar en la final contra Catalina Ramis (cap de sèrie n. 1) i l'artanenca es va imposar pel resultat final de 6 – 3, 3 – 6, 7 – 5. A la vista d'aquest resultat no importa dir que la final va ser molt disputada, però na Coloma es va mostrar més segura en els seus cops i finalment es va alçar amb el triomf. S'ha de destacar que na Bel Moyà va accedir a les semifinals d'aquest torneig en la mateixa categoria que na Coloma, tot i que al final va caure derrotada davant la seva adversària. En la categoria d'Aleví femení s'ha de destacar el paper que va realitzar na Xisca Càmara ja que va aconseguir arribar fins a les semifinals. La propera cita dins el calendari de tennis és a Manacor dins el Torneig Masters. En aquesta ocasió hi participaran uns 8 tennistes artanencs en la categoria cadet. Des de les planes de la nostra revista els volem encoratjar i esperam que aconseguixin els millors resultats.



Refranyer Popular

«Per l'octubre, el porc sota el roure.»
 «L'agost el cova, el setembre els talla, i l'octubre els amortalla.»
 «Per Sant Lluc, mata el porc i enceta el cup.»
 «Quan l'octubre està finit, mor la mosca i el mosquit.»
 «A darrers d'octubre, les faves orelludes.»
 «L'octubre humit, la fruita ha podrit.»
 «Tronades a darrers d'octubre, any de neu.»
 «El fred d'octubre mata l'eruga.»
 «Les olives no es poden amanir que no sigui Sant Crispí.»
 «Lluna d'octubre, set ne descubre.»
 «L'octubre fred, mata el cuquet.»
 «Per Sant Simó, sembla el bon llaurador.»
 «D'octubre la llunà, set altres cobrirà.»
 «Quant l'octubre és a la fi, de Tots Sant és el matí.»



CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

MEDICINA GENERAL
 REUMATOLOGIA
 CIRURGIA
 DIETÈTICA
 REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (cheques)
 GINECOLOGIA
 GABINET PSICOLÒGIC

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
 07570 - Artà

Nota de premsa d'EU-EV de l'Ajuntament d'Artà. Artà 13 d'Octubre de 2000

recolzarà les al·legacions que l'Associació de Veïnats de Montferrutx, el Gob i veïns particulars han presentat per a preservar sense construir la illa de Can Regalat

EU-EV proposa que l'illa del molí de Can Regalat sigui inedificable, ben sigui com a sòl rústic protegit o bé com a equipament.

en el cas que no s'accepti la classificació com a sòl rústic que demanen les al·legacions, EU-EV planteja l'alternativa de classificar els terrenys com a equipament, i eliminar així la construcció de 8 xalets

Esquerra Unida-Els Verds defensarà a l'Ajuntament d'Artà les al·legacions presentades per preservar la illa del molí de Can Regalat i impedir la construcció de 8 habitatges unifamiliars. Quan es va aprovar aquesta modificació de les NN.SS., el regidor d'EU-EV, Julen Adrián, va demanar una nova suspensió de llicències per a preservar aquest espai, on a més d'un molí fariner catalogat per la Conselleria de Cultura, es troba l'hàbitat conegut de l'espècie *Limonium majoricum*, únic en el món. Aquesta suspensió de llicències per a

redactar un Pla Especial de Protecció impediria que se demanessin les llicències dels 8 edificis que la modificació de les NN.SS. aprovada inicialment en juliol permet.

La modificació de les NN.SS., pretenia reduir les possibilitats d'edificació a l'illa de Can Regalat (que segons afirmava l'informe tècnic municipal tenia la qualificació d'urbanitzable i permetia construir 72 habitatges) a 8 habitatges unifamiliars. Però la discussió provocada per la modificació, sobre tot a partir de quan es fa pública l'existència de l'endemisme *Limonium majoricum*, espècie que només es troba en aquest indret, va posar en qüestió la qualificació com urbanitzable dels terrenys, que resulta que no tenien pla parcial aprovat i poden estar afectats per les DOT. En aquests moments els tècnics municipals afirmen que aquests terrenys serien urbans, mentre que les tres al·legacions entre d'altres consideracions defensen que els terrenys de Can Regalat són rústics.

Esquerra Unida-Els Verds defensa que la illa del molí de Can Regalat sigui preservada de la construc-

ció, per això recolzarà les al·legacions presentades per veïns i ecologistes, perquè siguin tingudes en consideració. En tot cas, si aquestes al·legacions no són acceptades per l'equip de govern, i l'ajuntament promou la seva requalificació com urbans, EU-EV proposa que siguin qualificats com equipament. Els objectius d'aquesta qualificació serien els mateixos: evitar la construcció dels 8 xalets i preservar en la mida del possible l'hàbitat del *Limonium majoricum*, tan degradat per les obres del port esportiu. A més, si es qualificuessin com a equipament la Colònia de Sant Pere guanyaria un important espai públic (dels quals està molt necessitada).

Per altra part, aquest espai (amb el *Limonium majoricum*, un endemisme únic en el món; i un molí fariner catalogat) seria un dels més adequats per instal·lar un centre d'acollida pels visitants del futur Parc Natural de Llevant, fet que justifica que l'ajuntament demani al Govern les inversions necessàries per dur el projecte a terme.



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

EXPOSICIÓ DE RAJOLES: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

Tir al colomí

Éxit dels tiradors artanencs als campionats de Balears i Europa

Bellpuig, assabentat de l'experiència que varen tenir un grup d'artanencs aficionats al tir, ha recabat informació d'un dels integrants que participaren als mencionats campionats.

Aquest any un grup d'aficionats artanencs al tir s'han decidit a participar en el campionat de Balears de tir al colomí tan en la modalitat de braç mecànic com en el de la valenciana. Aquests tiradors són: Toni Alzamora, Rafel Alzamora, Pau Cabrer, Pau Jordi Cabrer, Nadal Capó, Llorenç Matamalas ("alma mater" del grup) i Pedro Riera. Tots ells volen destacar el bon ambient que ha regnat i les bones estones que han viscut durant la temporada, però també són destacables, i molt, els resultats que han obtingut.

A nivell col·lectiu, en un campionat amb una mitjana de 116 tiradors durant les 15 tirades puntuables, l'equip integrat per Toni Alzamora, Pau Cabrer i Nadal Capó ha aconseguit el segon lloc al campionat absolut en la modalitat de braç mecànic. Sens dubte, la regularitat de tots els components de l'equip ha estat la clau d'aquest resultat, però cal destacar la gran aportació individual (5è a la classificació individual) de Pau Cabrer a l'equip.

A nivell individual el tirador més novell del grup, Pau Jordi Cabrer, ha assolit el campionat de Balears en la categoria junior en la especialitat de valenciana. En la mateixa modalitat, Nadal Capó ha estat subcampió al campionat absolut, i a més, ha estat el guanyador de dues tirades puntuables.

Engrescats per aquests bons resultats i per tal de despedir la temporada, els artanencs es desplaçaren el passat dia 1 d'octubre a València, a la localitat de



Pau Cabrer, Nadal Capó, Pau Jordi Cabrer i Toni Alzamora, tot somrients ensenyant els diplomes acreditatius de la seva participació al tir.

Ribarroja, per participar en el campionat d'Europa de tir al colomí a la valenciana. L'experiència viscuda a nivell personal va ser molt enriquidora i a nivell esportiu tot i la diferència de nivell del campionat Balear i l'Europeu, els resultats varen ser més que bons per a tots els integrants de l'expedició artanenca. D'entre els 475 tiradors que acudiren

a disputar aquest campionat d'Europa volem destacar la dotzena posició obtinguda per Nadal Capó en aquesta prova.

Aquest grup d'artanencs esperen amb una gran il·lusió l'arribada de la propera temporada per repetir l'experiència i si és possible, els resultats.

PER A LA PREVENCIÓ DEL CÀNCER

**MENGEM
MOLTES VERDURES I
FRUITES
DES DE PETITS**

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 971 835 375

Els ofereix els serveis de:

- | | | |
|------------------------------------|------------------------|---|
| * VIDRES RODONS DE CAMILLA | * ENVARILLATS | I |
| * DOBLE ACRISTALAMENT | * EMPLOMATS | |
| * VIDRES DE SEGURETAT | * METACRILAT | |
| I TEMPLATS | * PEIXERES A MIDA | |
| * VIDRES TALLATS I BISELATS | * LLETREROS LLUMINOSOS | |
| | * MAMPARES DE BANY | |
| | * ENMARCACIÓ | |
| NOU SERVEI EN PERSIANES VENECIANES | | |
| GRADULUX | | |

CONSTRUCCIONS NOVA 3000 S.L.

ESTRUCTURES I TREBALLS
REALITZATS PER PICAPEDRERS

DEMANIN PRESSUPOST SENSE COMPROMIS
ELS ATENDREM DE SEGUIDA.

c/ Costa i Llobera, 5 B
Tel i Fax: 971 829 186
E-mail: nova3000@teleline.es

bàsquet

Sènior masculí

Escolar, 68

Hormigones Farrutx, 69

Primer partit de la temporada de l'equip sènior masculí. Partit estrany, després d'un parcial de 18 a 12 en contra de l'equip artanenc al primer quart i d'un altre de 18 a 10 al segon quart, on se va demostra el que era el partit, mentre que els nostres jugadors no estaien dins el partit, l'equip local si que hi estava i d'aquí el parcial de 36 a 22 del descans. El tercer quart, va ser diferent, l'equip artanenc va començar a córrer i aconseguir cistelles fàcils, i l'equip local vist el partit que estaia fent l'equip artanenc, es va confiar. Tot aquest seguit de fets, va dur als nostres representants

CALENDARI DE COMPETICIÓ EQUIP II DIVISIÓ FEMENINA BALEAR. "TROFEO HERMANAS RULLAN". PATROCINAT PER L'EMPRESA MELCHOR MASCARÓ S.A.		
jornad	data	partit
1	29/10/	JOVENT - MELCHOR MASCARO
2	05/11/	MELCHOR MASCARO - J. MARIANA
3	11/11/	MELCHOR MASCARO - BONS AIRES
4	19/11/	MOLINAR - MELCHOR MASCARO
5	25/11/	MELCHOR MASCARO - SON CARRIO
6	03/12/	COSTA CALVIA - MELCHOR MASCARO
7	09/12/	MELCHOR MASCARO - ESPORLES

CALENDARI EQUIP JÚNIOR FEMENÍ. PATROCINAT PER L'APA INSTITUT ARTÀ		
jorna	data	partit
1	07/10/2000	BASQUET PLA - APA INSTITUT ARTA
2	14/10/2000	APA INSTITUT ARTA - HISPANIA
3	21/10/2000	APA INSTITUT ARTA - SAGRAT COR
4	28/10/2000	HIPER CENTRO MANACOR - APA INSTITUT ARTA
5	04/11/2000	APA INSTITUT ARTA - BONS AIRES
6	11/11/2000	JOVENT - APA INSTITUT ARTA
7	18/11/2000	APA INSTITUT ARTA - JOVENTUT MARIANA
8	26/11/2000	SELECCIÓ BALEAR CADET - APA INSTITUT ARTA
9	02/12/2000	APA INSTITUT ARTA - B.J. ALUMINOX
10	09/12/2000	APA INSTITUT ARTA - BASQUET PLA
11	16/12/2000	HISPANIA - APA INSTITUT ARTA
12	23/12/2000	SAGRAT COR - APA INSTITUT ARTA
13	13/01/2001	APA INSTITUT ARTA - HIPER CENTRO MANACOR
14	20/01/2001	BONS AIRES - APA INSTITUT ARTA
15	27/01/2001	APA INSTITUT ARTA - JOVENT
16	03/02/2001	JOVENTUT MARIANA - APA INSTITUT ARTA
17	11/02/2001	APA INSTITUT ARTA - SELECCIO BALEAR CADET
18	17/02/2001	B.J. ALUMINOX - APA INSTITUT ARTA

a tornar entrar dins el partit, amb un parcial de 15 a 23. Al darrer quart les coses no varen canviar gaire, i l'equip artanenc va tornar a seguir treballant tant en defensa com en atac, aconseguint un altre parcial de 17 a 24 a favor de l'equip artanenc.

En resum, 20 minuts freds, 20 minuts calents, recordant el que eren els partits Capdepera -Artà. Victòria per la mínima de l'equip artanenc, que s'ha de reconèixer que en els darrers minuts les coses li varen venir de cara.

Per destacar algun jugador durant els vint primers minuts ho tindríem molt difícil, encara que a la segona part, jugador com Jordi Cabrer, Xavier Gili i altres varen participar de valent a la remuntada amb el seu esforç defensiu.

Amb l'aspecte d'estadístiques hem de destacar la doble figura de'n Joan Nadal amb 15 punts i 10 rebots, els 19 rebots de M.A. Riera i els 24 punts d'Antoni Gaya.

Hormigones Farrutx, 67
Campos, 62

**Arriba el fred
Vine a vestir-te a
Born estil i Texax Estil**

Cala Rajada



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES
I QUAALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

Taller i Despatx: C/ Major, 107 Tels. 971 836 280 - 971 835 051 Fax 971 835 318 - 07570 - Artà

Partit disputat el diumenge 15 d'octubre de 2000 al poliesportiu de na Caragol a les 10 hores. L'equip de Campos venia d'aconseguir una victòria enfront l'equip del Fadesa (Equip que visitarà aquesta setmana els nostres representants), mentre que l'equip artanenc havia aconseguit una molt justa victòria enfront de l'equip de l'Escolar. El partit des d'un principi va ser molt igualtat, en un primer quart un parcial de 11 a 14 a favor de l'equip visitant va donar una petita idea del que seria el partit, en el segon quart les coses no varen canviar gaire el parcial va ser de 14 a 13 a favor de l'equip visitant. En el tercer quart, l'equip artanenc va sortir del vestidor adormit, i l'equip de Campos el va saber aprofitar aconseguint una altra avantatge de 13 a 18 de parcial. Vist el tres primers quarts, no havia cap opció que ens donàs opció a poder creure que l'equip artanenc aconseguís la victòria, ja que el resultat era de 37 a 46, però així com va passar a Capdepera, l'equip dels Hormigones Farrutx, va treure el seu nervi i va aconseguir un parcial de 30 a 16 al seu favor, que ens dona el resultat de 67 a 62 a l'acabament del partit.

Ja ha començat la temporada oficial de bàsquet en les categories de júnior i sènior femení i com cada any anirem informant dels partits que es juguen i dels resultats:

Júnior Femení

CALENDARI EQUIP SÈNIOR FEMENÍ PATROCINAT PER L'EMPRESA HERMANOS PALLICER PONS S.A.		
jornad	data	partit
1	08/10/20	ISISER - HERMANOS PALLICER PONS
2	15/10/20	HERMANOS PALLICER PONS - UNICMALL
3	22/10/20	SANTA MÓNICA - HERMANOS PALLICER PONS
4	29/10/20	HERMANOS PALLICER PONS - SANTA MARIA
5	05/11/20	HERMANOS PALLICER PONS - SA POBLA
6	12/11/20	SES SALINES - HERMANOS PALLICER PONS
7	19/11/20	HERMANOS PALLICER PONS - BANYOS DE SANT JOAN
8	26/11/20	ELECTRICA ALCARAZ - HERMANOS PALLICER PONS
9	03/12/20	HERMANOS PALLICER PONS - COSTA DE CALVIA
10	10/12/20	HERMANOS PALLICER PONS - ISISER
11	17/12/20	UNICMALL - HERMANOS PALLICER PONS
12	14/01/20	HERMANOS PALLICER PONS - SANTA MÓNICA
13	21/01/20	SANTA MARIA - HERMANOS PALLICER PONS
14	28/01/20	SA POBLA - HERMANOS PALLICER PONS
15	04/02/20	HERMANOS PALLICER PONS - SES SALINES
16	11/02/20	BAÑOS DE SANT JOAN - HERMANOS PALLICER PONS
17	18/02/20	HERMANOS PALLICER PONS - ELECTRICA ALCARAZ
18	25/02/20	COSTA DE CALVIA - HERMANOS PALLICER PONS

CALENDARI EQUIP JÚNIOR MASCULÍ. PATROCINAT PER L'EMPRESA ELECTRO HIDRAULICA		
jornad	data	partit
1	06/10/20	ATLETICO ESCOLAR - ELECTRO HIDRAULICA
2	13/10/20	ELECTRO HIDRAULICA - POLLENSA
3	20/10/20	SANTANYI - ELECTRO HIDRAULICA
4	27/10/20	ELECTRO HIDRAULICA - PORTO CRISTO
5	03/11/20	CAMPOS - ELECTRO HIDRAULICA
6	10/11/20	ELECTRO HIDRAULICA - SON SERVERA
7	17/11/20	MURO - ELECTRO HIDRAULICA
8	24/11/20	SA POBLA - ELECTRO HIDRAULICA
9	01/12/20	ELECTRO HIDRAULICA - FELANITX
10	15/12/20	ELECTRO HIDRAULICA - ATLETICO ESCOLAR
11	22/12/20	POLLENSA - ELECTRO HIDRAULICA
12	12/01/20	ELECTRO HIDRAULICA - SANTANYI
13	19/01/20	PORTO CRISTO - ELECTRO HIDRAULICA
14	26/01/20	ELECTRO HIDRAULICA - CAMPOS
15	02/02/20	SON SERVERA - ELECTRO HIDRAULICA
16	06/02/20	ELECTRO HIDRAULICA - MURO
17	16/02/20	ELECTRO HIDRAULICA - SA POBLA
18	23/02/20	FELANITX - ELECTRO HIDRAULICA

Bàsquet Pla 57 (30-27)

A.P.A institut Artà 44 (22-229)

Aquest va ésser el primer partit de la temporada que jugava el nostre equip, i va començar dins uns dels camps més difícils de la competició. Vàrem sortir molt nerviosos i amb molts dubtes, tant en defensa com amb atac. Si en defensa més o manco sortien les coses en atac estàvem molt verdes i el sistema de joc encara no estava massa assimilat. Les jugadores varen notar molt la pressió del primer partit i els nervis estaven a tope. Tot i això hi va haver fases del joc molt interessants i també es va plantar cara en tot moment. Varen bastar tres minuts de total desencert, perquè l'equip local aconseguís una renta de 10 punts que va poder mantenir fins al final.

A.P.A Institut Artà 59 (33-23-3)

Hispania 64 (28-28-8)

En el poliesportiu Na Caragol es va poder veure un bon espectacle de bàsquet, aquest va ésser un partit molt intens i on hi va haver dues parts molt diferenciades: en el primer quart el nostre equip duia una renta de deu punts de



Josep Genovard Tous (Pep Barber)

Reflexologia podal-Quiromassatges Flors del Dr. Bach

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos.
Estrés, ciàtica, dolors musculars, depressions, mala circulació, cansament, etc. etc.
Així com qualsevol malaltia.

Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.



diferència cosa que fa ocasionar un relaxament de les nostres jugadores. L'equip rival es va beneficiar d'aquest relaxament i durant els tres quarts restants va anar minvant la diferència fins que a falta de 5 segons per acabar el partit el marcador reflexava un empat a 54 amb dos tirs lliures a favor de l'equip d'Artà, es varen anotar els dos tirs lliures, però a falta de 3 dècimes per acabar l'equip de Palma aconseguir la cistella que proporcionava l'empat. A la prorroga no hi va haver color, les nostres jugadores estaven desmoralitzades i tant físicament com psíquicament molt cansades i l'equip de Palma va aconseguir la victòria.

Sènior Femení

Isiser 53 (23-30)

Hermanos Pallicer Pons 23 (9-14)

Molt mal començament de la competició el que va tenir el nostre equip. Les coses no podien començar pitjor i es que en alguns moments del partit es cometien errors infantils, es fallaven passades fàcils i sobretot es va caure en el ritme i en el joc de l'equip contrari. El nostre equip no va saber reaccionar i tot li va ésser una muntanya.

Hermanos Pallicer Pons 34 (16-18)

Unicmall Felanitx 25 (14-11)

Partit completament diferent el que es va veure aquesta setmana, el nostre equip va sortir amb ganes de refer l'actuació del passat diumenge i sobretot amb ganes de demostrar que hi ha potencial per fer un bon paper dins aquesta categoria. La lliçó es va aprendre bé i la defensa del tercer i quart període va ésser molt forta i pressionant. A tot això es va juntar un bon encert en el tir i al domini del rebot defensiu que proporcionava bones

CALENDARI EQUIP SÈNIOR MASCULÍ PATROCINAT PER L'EMPRESA "HORMIGONES FARRUTX S.A."

jornad	data	partit
1	08/10/200	ATLETICO ESCOLAR - HORMIGONES FARRUTX S.A.
2	15/10/200	HORMIGONES FARRUTX S.A. - CAMPOS
3	22/10/200	FADESA - SON COTONER - HORMIGONES FARRUTX S.A.
4	29/10/200	HORMIGONES FARRUTX S.A. - SA POBLA
5	05/11/200	HORMIGONES FARRUTX S.A. - SON SERVERA
6	12/11/200	SON CARRIO - HORMIGONES FARRUTX S.A.
7	19/11/200	HORMIGONES FARRUTX S.A. - RAYPA (ANDRAITX)
8	26/11/200	ZONA 3-2 FELANITX - HORMIGONES FARRUTX S.A.
9	03/12/200	HORMIGONES FARRUTX S.A. - LLOSETA
10	10/12/200	STA EUGENIA - HORMIGONES FARRUTX S.A.
11	17/12/200	HORMIGONES FARRUTX S.A. - BANANA DISCO
12	07/01/200	LADRILERIAS MALLORQUINAS - HORMIGONES FARRUTX S.A.
13	14/01/200	HORMIGONES FARRUTX S.A. - SANTANYI
14	21/01/200	SANTA MARIA - HORMIGONES FARRUTX S.A.
15	28/01/200	HORMIGONES FARRUTX S.A. - IDEA PALMA
16	04/02/200	HORMIGONES FARRUTX S.A. - ATLETICO ESCOLAR
17	11/02/200	CAMPOS - HORMIGONES FARRUTX S.A.
18	18/02/200	HORMIGONES FARRUTX S.A. - FADESA (SON COTONER)
19	25/02/200	SA POBLA - HORMIGONES FARRUTX S.A.
20	04/03/200	SON SERVERA - HORMIGONES FARRUTX S.A.
21	11/03/200	HORMIGONES FARRUTX S.A. - SON CARRIO
22	18/03/200	RAYPA ANDRAITX - HORMIGONES FARRUTX S.A.
23	25/03/200	HORMIGONES FARRUTX S.A. - ZONA 3-2 FELANITX
24	01/04/200	LLOSETA - HORMIGONES FARRUTX S.A.
25	08/04/200	HORMIGONES FARRUTX S.A. - SANTA EUGENIA
26	22/04/200	BANANA DISCO - HORMIGONES FARRUTX S.A.
27	29/04/200	HORMIGONES FARRUTX S.A. - LADRILERIAS MALLORQUINAS
28	06/05/200	SANTANYI - HORMIGONES FARRUTX S.A.
29	13/05/200	HORMIGONES FARRUTX S.A. - SANTA MARIA
30	20/05/200	IDEA PALMA - HORMIGONES FARRUTX S.A.

sortides de contraatac. Al final del partit una diferència de 9 punts que reflexava el que havia estat el partit i donava la victòria a l'equip local.

EMPEDRATS

PEDRES • MARBRES • GRANITS

- ENCIMERES CUINA I BANY • PORTALS
- ARCS • COLUMNES...

PRESSUPOST SENSE COMPROMÍS

C/. PARRÒQUIA, 9

TEL. 971 83 52 45 • FAX: 971 83 69 61 • MÒBIL: 609 62 56 19
07570 - ARTÀ - ILLES BALEARS



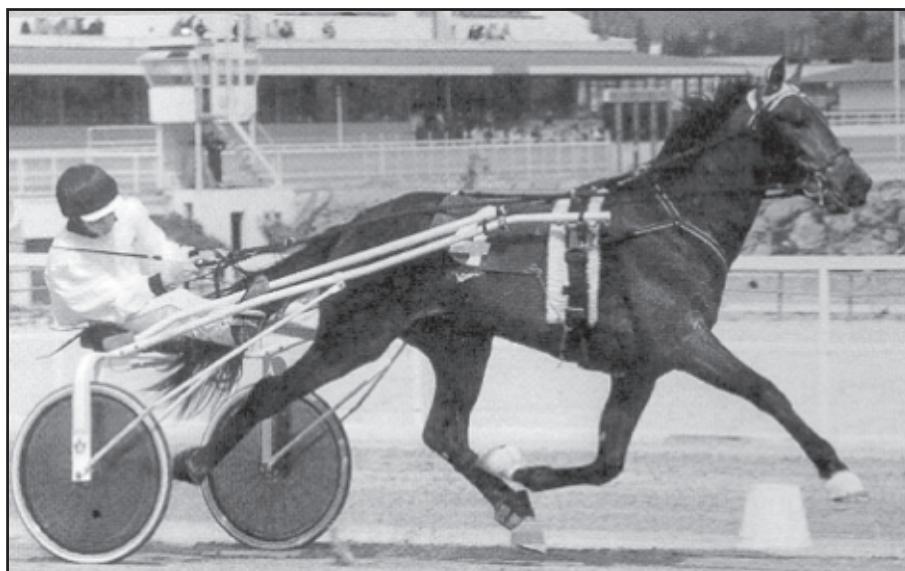
CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270

- * INSTAL·LACIONS I REPARACIONS ELÈCTRIQUES
- * IL·LUMINACIÓ
- * ELECTRODOMÈSTICS
- * FAX I TELÈFONS
- * TELEFONIA MÒBIL MOVISTAR

Comentari hípic

El gran protagonista d'aquesta edició és sense cap dubte el *crack* de dos anys Forever VX, propietat de la quadra Sa Corbaia, que aconseguí un fet històric, no només perquè va guanyar una de les carreres més importants dels dos anys, com és el «Criterium de Dos anys» sinó perquè va registrar el millor temps de tota la història del trot a les nostres illes. Forever, fill d'Atkinson Ridge i Sinfonia Dos, marcà un sensacional registre de 1.17.7 sobre 1.600 mts. però el que és ben segur és que aquest fenomenal cavall no ha tengut temps de demostrar la seva categoria, ja que va guanyar la carrera sense cap tipus d'esforç. Altres cavalls que també han destacat: de la Quadra Sa Corbaia han estat Diane Of Alpes que fou quarta i Canny Star's que es col·locà en tercera posició. De la quadra de Sebastià Esteva, el regular Estar de Nuit fou segon i a més va rebaixar el seu rècord a 1.21.2. De la quadra Es Pou d'es Rafal aconseguiren sumar punts el dos anys Flipo que fou quart a 1.25, Distret que fou tercer i Emilio Speed, que aconseguí el quart lloc a 1.20.6. L'egua de la quadra Son Morey, E. Cristina, aconseguí una espectacular victòria i segueix amb una bona línia de regularitat. El cavall de Joan Esteva va superar la mala sort i aconseguí una merescuda victòria a Manacor mentre que de la quadra Blaugrana, Dandy d'Abril GS, va sumar un quart i de la quadra Cladera, la líder de la regularitat, Dadiva CL, va aconseguir la victòria a 1.21.8 a Son Pardo.



FOREVER V.X. (Atkinson Ridge-Sinfonia Dos), de la quadra Sa Corbaia

RANQUING corresponent al mes de OCTUBRE

Lider:DADIVA CL(Tap Dance Kid-Nille Dalsborg)

Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	SP	MA	SP	Pts
			12	14	15	
Bambi Loyal	1.18.6	1				
Beauty Woman	1.20.6	4				
Canny Star's	1.22.3	2	3er			2
Casanova	1.21.5	6				
Complice de Nuit	1.22.5	1				
Dadiva CL	1.21.8	15			1er	4
Dandy d'Abril GS	1.18.4	10			4rt	1
Delsi De Retz	1.24.6	4				
Diane Of Alpes	1.20.0	5	4rt			1
Distret	1.18.6	8		3er		2
E.Cristina	1.23.4	6		1er		4
Emilio Speed	1.19.3	2			4rt	1
Envit	1.23.9	4		1er		4
Espera Prim	1.26.0	3				
Estar de Nuit	1.21.2	9	2on			3
Filet d'Or	1.21.9	3				
Flipo	1.25.0	1			4rt	1
Forever VX	1.17.7	4	1er			4
Varisol Lui	1.21.5	4				

E-mail:

bellpuig@servibal.es

Pàgina web:

www.servibal.es/
~bellpuig

Contestador

971 835 033

Futbol

I Regional

Artà 1 – Algaida 3

Gol: Piñeiro

Alineació: Amer, A. Tous, J. Tous, Rafel, Raul (Ferrer), Palou, Dalmau, Nieto, Piñeiro, Ferragut (Ferrera), Ramon

Independiente 1 – Artà 2

Gols: Ramon, Piñeiro

A: Amer, J. Tous, A. Tous, Dalmau, Nieto (Canet), Rafel, Raul, Ramon, Ferragut, Palou (Ferrer), Piñeiro

Partit rar de l'Artà contra l'Algaida que li va fer encaixar la quarta derrota de la temporada. Els locals començaren el partit amb ganes de decantar la balança cap al seu costat, però els forans es desenvolupaven amb més cap i serenitat i això els va dur a controlar més el joc i anar frenant l'empenta local els quals així com caminava el rellotge jugaven més amb el cor que amb el cap essent el seu joc sense molt de sentit. Els visitants obriren el marcador però als pocs minuts empatava Piñeiro en convertir un penal que feren els algaidins. Aquest resultat era un miratge ja que els nostres es calmaren poc tot i haver empatat. En la segona part continuaren jugant molt accelerats i amb massa descontrol sense apurar massa el marc forà, mentre ells seguien fent el seu partit i aprofitaren les seves poques ocasions per fer dos gols més, el darrer en temps afegit i després d'un córner favorable a l'Artà, amb el 22 homes a l'àrea algaidina, uns per defensar el 1-2 i altres per intentar el 2-2. Però en un refús des del mig camp recolliren la pilota per foradar la porta artanenca que era buida. Cap emperò que posar al resultat, potser que va sobrar aquest tercer gol. Segona victòria de l'Artà en el



campionat i aquesta es va aconseguir, sorprenentment, en el camp d'un dels equips que van davant a la classificació: l'Independiente, el qual tenia la condició d'invicte. Però els nostres, en un dels partits més seriosos que han disputat, es feren mereixedors dels tres punts. La primera part va ser clarament favorable a l'Artà en el transcurs de la qual feren els seus dos gols i en podien haver fet algun més que els hagués donat major tranquil·litat i deixar quasi sentenciat el partit. Però els locals acurçaren distàncies en el marcador i posaren emoció al segon temps. Els artanencs jugaren amb més cap i més sentit si bé cedint camp al contrari però sense deixar-lo acostar-se amb perill al portal d'Amer. Saberem aguantar el resultat i s'anotaren el triomf, no per sorprenent menys merescut.

Juvenils

Son Roca 1 – Artà 0

A: Vives, Sureda (Pascual), Troya, T. Femenias, Guinea (Gil), Gomila, Xavi, Gayà, Morales (M. Feme-

nias), Bernat, Ginart

Mínima derrota dels juvenils i un poc injusta tam i com va anar el matx. La primera part bastant igualada tant en joc com en ocasions però foren els locals, en els darrers instants de la primera part els qui farien l'únic gol del partit. En la represa va sortir l'Artà a la recerca de la igualada i es va fer amo del partit, passant la major part del segon temps en el camp del Son Roca. La circulació de la pilota era artanenca però no encertaren de cara a porta i aquí va estar la clau del resultat final, és a dir, derrota pels deixebles de Sebastià Maya.

Cadets

Murense 2 – Artà 1

Cantó (Vives), Nieto, Alfredo, Sureda, Juanma (Rocha), Torreblanca (José María), Pere Joan, Alex, Terrassa, Joan Andreu, Reyes

Debut en lliga dels cadets amb derrota mínima en un partit plagat d'amonestacions i el pitjor, d'expulsions per als dos equips. Per a l'Artà, amb els pocs efectius

Comercial

MAQUINARIA AGRICOLA

TEL. 55 58 11

SERVICIO TÉCNICO Y RECAMBIOS

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92
C/. Menestrals, 11
Poligono Industrial
MANACOR

ARTÀ

C/. Ciutat, 26
Tel. 83 61 48

TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.

MOTOCICLETAS

EMPAQUADORA Y ROTOMPAQUADORA

que té, això serà un problema. Pel que s'ha dit abans el partit va ser de passar fulla i oblidar ja que els dos equips es dedicaren més a protestar i a l'antifutbol que a una altra cosa. Això en al.lots d'aquestes edats no hauria de passar el que es va veure en el terreny murer, per tant s'ha de canviar pel que fa als nostres que són els que ens importen i a jugar a futbol s'ha dit, cosa que han demostrat en moltes tardes. Rectificar és de savis.

Infantils 1ª

Artà 0 – Manacor 1

A: Vives (Pere Miquel), Serralta, Obrador (Massanet), Borja (Jordi), Endika, Alfredo, Nieto, Manolo (Bernad), Pau, Gines, Terrassa
Immerescuda derrota dels infantils contra el Manacor, equip cridat a ser un dels gallets del grup, però que en aquest partit no va demostrar el potencial de la temporada passada. Els forans tengueren més la pilota, controlaren més el joc, però els locals posaren ganes i ordre en la seva situació en el camp i en el joc i no donaren opció al contrari a acostar-se amb perill a la meta de Vives ja que les ocasions de gol foren més bé escases i sí que aprofitaren l'única clara de que disposaren. Ja avançada la segona part feren el seu gol que els donaria el triomf. No deim que no se'l guanyassin però als artanencs, pel seu bon fer i ganes posades en el partit, bé les tocava almanco un empat.

Infantils F-7

Artà 5 – Escolar 4

Gols: Gil, Carrió, Gili, David, Toni Arnau

A: Pere Vicens, Gil, Reynés, Carrió, Gili, David, Toni Arnau. Garau, Antòñito

Debut en la lliga per a aquesta categoria i triomf local en un partit

amb gols i emoció al llarg dels 70 minuts de joc que va ser entretengut pel moviment en el marcador. Que aquesta victòria pugui servir per fer una millor campanya que la passada en aquesta categoria i que a més serveixi pels jugadors que ara hi són en ella per quan siguin necessaris per l'equip de F-11 que estiguin en bones condicions de joc per a aportar el seu granet d'arena.

Alevins 1ª

Ferriolense 12 – Artà 0

A: Cristian (Virgili), J. Ginard (A. Ginard) (Sancho), Carabante, Nadal, Coll, Cattaneo, Felip, Ismael, Font, Sergi, Duran

Una altra dutxa, aquesta no freda sinó gelada ja per a les legions de Toni Nadal. Derrota escandalosa contra un sorprenent Ferriolense situat en els llocs alts de la classificació, que va dominar i va golejar a un feble i fins ara desconegut Artà que com ja hem dir en altres cròniques està acusant la joventut i inexperiència dels seus jugadors. Creim que si guanyen un partit canviaran bastant el seu joc i el seu comportament.

Benjamins F-7

Lloret 2 – Artà 2

Gols: Rosa, Oca

A: Reynés, Gi, Rosa, Alzamora,

Oca, Dani, Alex. Gili, Llaneras, Coll
Amb bon resultat han començat el seu camí els benjamins de segon any en treure un empat en la visita a Lloret que tal i com va anar al partit sap a poc ja que malgrat tenir un 2-0 en contra no es descom-posaren i a partir de fer el 2-2 passaren a dominar el joc i disposar de bastantes ocasions clares de gol però no les pogueren concretar. Per això l'empat, essent bo, té gust a poc.

Obres a Ses Pesqueres

En el recinte municipal es venen realitzant diverses obres per millorar i mantenir les seves instal.lacions. Devora els vestidors s'ha construït un local per a posar-hi i tenir guardat un tractor adquirit per l'Ajuntament que es fa servir per posar a punt el terreny de joc. Igualment es farà servir el referit local com a magatzem dels diferents estris i ornejos que s'usen en el recinte esportiu. També s'ha pavimentat el pati dels serveis sanitaris, la bugaderia i el pati dels vestidors donant a tot el conjunt un millor acabat i una major facilitat per a la seva neteja i manteniment.

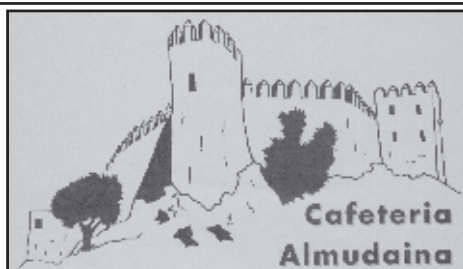
ES NECESSITA TREBALLADOR PER A MANTENIMENT DE JARDINS

INFORMES ALS TELÈFONS

649990119

971836786

(Joan Miquel)



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 971 836 248 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS

Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.



ATENCIÓ NOU HORARI DE TEÒRICA
DILLUNS, DIMECRES I DIJOUS
DE 19 A 21 Hores

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

Racó

La fotografia que avui comentam va ser feta ni més ni manco que a l'actual Palau Reial de Marivent, visitat per un nombrós grup d'artanencs en una excursió organitzada per l'enyorat i desaparegut Club Llevant durant els primers anys de la seva trajectòria cultural. Seria per tant entre els anys 1967-1970.

Segons paraules d'alguns dels components del grup, sortiren d'Artà un dia de la tardor amb vehicle d'aleshores "Autocares Sastre" de Cala Rajada. Visitaren el Castell de Bellver, després Marivent i dinaren a la "Premsa". Després anaren a casa de D. Josep F. Tafona, el qual els obsequià amb un geladet. Els anomenam com tenim per costum començant per la filera de darrere i d'esquerra a dreta.

Julià Violí, Joan Ganància, Aurelio Conesa, Rafel Benet, per més senyes, pare de na Bel "Papa", Pep Pantalí i la seva esposa, D. Pep Fco. Tafona, Sebastià Niu, Miquel Mangol, Joan Mesquida, la seva esposa i enmig en Toni Escolà, Jeroni Murtó, Colau Xina, dues persones no conegudes, Miquel



Rabassó, Núria i Josefa Fito, Vicenç Piris, Tòfol Medina, un caparrí que no sabem qui és i una morena que tampoc i na Bàrbara de Son Jaumell. Més avall, Margalida Salas, Bàrbara Metxa, Perico Moló, Antònia Pantalina, Sebastià Barret, Jordi Cabrer, Joan Leu, Sebastià Caragol, Rafel Nonga, Jaume Càndil, l'esposa de D. Pep Fco., Esperança Morey, Biel Palou, Cristòfol Carrió

(Balín), l'Apotecari D. Llorenç Pujamunt, Jaume Corb i Joan Carter (padrí).

Els dos nins amb calçons curts són: Rafel Bernad, Pantalí i Miquel Pastor, Rabassó.

Demanam disculpes si hem deixat qualcú sense anomenar o conèixer ja que fa molts anys i els records es confonen.

ENDEVINALLA

de Pere Xim

Solució a la publicada:
Brufada a Margalides

Diferències no es fan
ja som quasi tots iguals
Amèrica hi van cabals
i tot el Sud, que és tan gran.

Per ells és molt important
totes les races hi van,
la desfilada sempre fan
amb les armes al davant.

Els Gorans



TORNAREM EL DIA 10/XI